

The phonetic variation in the Quranic word in the books of Amali

Researcher: Salsabeel Abass Kasim

The University of Basrah / College of Education for the Humanities

E-mail: salsabeel.almyahi@gmail.com

Assist. Prof. Dr. Meethaq Hassan Abdulwahed

The University of Basrah / College of Education for the Humanities

E-mail: methaq.alali@uobasrah.edu.iq

Abstract:

The Arabic language relies on established rules derived from what was heard from the Arabs. These rules and theoretical principles were formulated based on their speech. This study examines Quranic words whose forms have changed due to variations in their diacritical marks. The reason for these changes may be attributed to differences in tribal dialects, as they would pass on words that they understood. Through the collection of certain words found in the books of "Al-Amali," it became evident that even minor changes in a word's diacritics could alter its meaning or create a semantic approximation. Context has the greatest influence in determining meaning and choosing the correct word, along with taking into account the most famous Quranic readings.

We did not consider all the books of "Al-Amali"; instead, we limited our focus to the time period from the fourth to the seventh Hijri century. This study sheds light on the phonological semantic thought of Arab scholars, beginning with the works of Al-Zajjaji and concluding with Ibn Al-Hajib. It also explores their interest in Quranic words, revealing their attention to the smallest part of a word: the vowel marks and how they affect the meaning when shifting to a different vowel. Additionally, it addresses the diversity in linguistic style and methodology in presenting linguistic issues.

There have been various conditions for individual Quranic words outside the Quranic text, attributed to the phenomenon of phonological substitution. Therefore, this research is based on elucidating this phenomenon in explaining the words found in the books of "Al-Amali."

Key words: Phonological Semantics, Substitution, Quranic Words, Al-Amali Books.

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي (*)

الباحثة: سلسبيل عباس قاسم أ.م.د. ميثاق حسن عبدالواحد

جامعة البصرة/ كلية التربية للعلوم الانسانية/ قسم اللغة العربية

E-mail: methaq.alali@uobasrah.edu.iq E-mail: salsabeel.almyahi@gmail.com

المخلص:-

تستند اللغة العربية إلى أحكام مأخوذة، مما سمع من العرب، فوضعت القواعد وأصول النظريات على أساس ما تكلموا به، تتناول هذه الدراسة الألفاظ القرآنية التي تغيرت صورتها باختلاف إحدى حركاتها، ولعل السبب يرجع إلى اختلاف لهجات القبائل، فكانوا يتداولون اللفظ الذي يدركون فهمه، إذ تبين من خلال جمع بعض الألفاظ الواردة في كتب الامالي أن اختلاف أصغر جزئية في الكلمة قد يغير المعنى أو قد يحدث تقارباً دلالياً، وللسياق الأثر الأكبر في تحديد المعنى وفي اختيار اللفظة الصحيحة، مع الأخذ بالقراءات القرآنية الأشهر. ولم نأخذ كتب الامالي جميعها، وإنما حددنا المدة الزمنية فكانت محصورة من القرن الرابع الهجري إلى القرن السابع الهجري. وسلطت الدراسة الحالية الضوء على الفكر الدلالي الصوتي عند علماء العربية ابتداءً بأمالي الزجاجي وانتهاءً بأمالي ابن الحاجب، ومعرفة مدى اهتمامهم باللفظة القرآنية، وكشف البحث عن اهتمامهم بأصغر جزء في الكلمة وهي الحركة ومدى تأثيرها على المعنى عند التحول إلى حركة أخرى، فضلاً عن اختلاف الأسلوب والمنهجية في طرح المسألة اللغوية، وقد تعددت أحوال المفردة القرآنية خارج النص القرآني، ويرجع إلى ظاهرة الاستبدال الصوتي، لذا ارتكز البحث على هذه الظاهرة في بيان الألفاظ الواردة في كتب الامالي.

الكلمات المفتاحية: الدلالة الصوتية، الاستبدال، المفردة القرآنية، كتب الامالي.

* بحث مستل من أطروحة الدكتوراه الموسومة: الدلالة القرآنية في كتب الامالي من القرن الرابع إلى القرن السابع الهجريين .

المقدمة:

إِنَّ الثَّرَاتِ اللَّغَوِيَّ وَمَا تَرَكَهُ الْعُلَمَاءُ الْأَوَائِلُ يُعَدُّ نَزْوَةً عِلْمِيَّةً زَاخِرَةً فِي مَجَالِ تَطَوُّرِ اللَّغَةِ، وَلَا سِيَّمَا الْأَلْفَاظُ، فَقَدْ عُرِفُوا بِتَعَدُّدِ التَّنْصَانِيفِ وَتَنَوُّعِهَا، وَخَيْرٌ مِثَالٍ عَلَى ذَلِكَ كُتُبُ الْأَمَالِي الَّتِي تَعَدَّدَتْ الْعُلُومُ اللَّغَوِيَّةُ فِيهَا بِشَتَّى صُنُوفِهَا، وَكَانَتْ هَذِهِ الْمُصَنَّفَاتُ تُمَلَى وَتُكْتَبُ مِنْ قِبَلِ التَّلَامِيذِ الَّذِينَ يَجْلِسُونَ أَمَامَ الْعَالِمِ يَنْهَلُونَ مِنْ حَدِيثِهِ الدَّرَرِ وَالْعِلْمَ الْوَفِيرِ، وَعِنْدَمَا يَنْتَهِي الْعَالِمُ مِنْ شَرْحِ مَوْضُوعَاتِهِ كَانَ التَّلَامِيذُ يَكْتُبُونَ مَا اِكْتَسَبُوهُ مِنْ عِلْمٍ وَمَعْرِفَةٍ شَرَحَهَا لَهُمْ أَسَاتِذُهُمُ الْجَلِيلُ، فَكُلُّ مَا كَانَ يُقَيِّدُهُ التَّلَامِيذُ فِي دَفَاتِرِهِمْ مِنْ كَلَامٍ يَسْمَعُونَهُ يُسَمَّى بِ (الْأُمْلِيَّةِ)، وَجَمْعُهَا (أَمَالِي).

وقد اهتمت الدراسة ببيان أحد الجوانب الدلالية، وهو الجانب الصوتي وتعدُّد من أعلى مراتب الدلالات واقواهن، وعليه فقد شبه العلماء الصوت بالآلة التي تُفصِّح عن المعنى؛ لأنَّ الكَلِمَةَ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْأَصْوَاتِ فَأَيُّ تَبَدُّلٍ صَوْتِيٍّ أَوْ تَغْيِيرٍ يُؤَدِّي إِلَى التَّنَوُّعِ الدَّلَالِيِّ، مِنْ خِلَالِ الرَّبْطِ بَيْنَ الدَّالِّ وَالْمَدْلُولِ؛ وَلِذَا تُعَدُّ ظَاهِرَةً الْإِبْدَالُ أَهَمُّ الظُّوْهِرِ الصَّوْتِيَّةِ فِي كُتُبِ الْأَمَالِي، فَاللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ مَدِينَةٌ بِالْكَثِيرِ مِنْ أُصُولِهَا وَقَوَاعِدِهَا لِلْفُزَّانِ الْكَرِيمِ وَقِرَاءَاتِهِ، فَكَانَ التَّنَوُّعُ فِي الْأَلْفَاظِ وَالِاخْتِلَافُ فِي الْأَصْوَاتِ مَجَالًا رَحْبًا لِطَلَبِ الْعِلْمِ، لِاِكْتِشَافِ أَسْرَارِ الْكِتَابِ الْمُقَدَّسِ، وَالدَّقَّةُ فِي اخْتِيَارِ أَلْفَاظِهِ فَكُلُّ لَفْظَةٍ مُتَوَافِقَةٍ تَمَامًا مَعَ السِّيَاقِ وَلَا يَصِحُّ اسْتِبْدَالُهَا بِغَيْرِهَا، ويرجع الاستبدال بصورة عامة إلى أسباب منها اختلاف اللغات أو اللهجات في الحركات، أو الميل إلى التخفيف في الحركة، وأحياناً يرجع إلى اختلاف العلماء في ضبطهم وسماعهم، وهذه الأسباب قد تؤدي إلى تحوير المعنى وتعديله، ونجد ذلك عند القدماء، فقد أشار بعضهم إلى الفرق بين ما ينطق به العرب، ومثاله: مَقْصٌ لآلة القص، ومَقْصٌ للموضع الذي يكون فيه القص، وقد أدرك المحدثون التحوير في المعنى الذي يحدث بين الصوائت، وهذه الصوائت لها دور دلالي يختص بالدلالة اللفظية داخل التركيب، أما الدلالة المعنوية فهي دلالة وجود الصائت في اللفظة وقصدية المعنى، والذي نراه أنَّ اللفظة القرآنية لها معنى خاص من خلال شكلها المقصود في التركيب، وقد يتحدد المعنى تبعاً لصفات ومخارج الحروف، فضلاً عن الانسجام والتقارب الصوتي الذي يراه المحدثون، وعليه قد يشترك الاستبدال الصرفي مع الاستبدال الصوتي في التعدد الدلالي المقصود، وهذا ما سنحاول جاهدين توضيحه.

وَفِي الْخِتَامِ أَرْجُو أَنْ يَكُونَ هَذَا الْجُهْدُ مِمَّا يُنْظَرُ إِلَيْهِ بِعَيْنِ الرِّضَا وَالْقَبُولِ، وَأَنْ يَنْتَفِعَ بِهِ كُلُّ قَارِئٍ وَبَاحِثٍ.

توطئة:

تُعَدُّ الدَّلَالَةُ الصَّوْتِيَّةُ مِنْ أَهَمِّ أَنْوَاعِ الدَّلَالَاتِ؛ لِمَا تُوجِي بِهِ مِنْ أَثَرٍ فِي الْمَعْنَى، وَقَدِيمًا بَحَثَ ابْنُ جَنِّي (ت ٣٩٢ هـ) بِصُورَةٍ مُوسَّعَةٍ فِي بَيَانِ أَهْمِيَّتِهَا قَائِلًا: ((إِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ هَذِهِ الدَّلَائِلِ مُعْتَدٍ مُرَاعَى مُؤَثَّرٍ؛ إِلَّا أَنَّهَا فِي الْقُوَّةِ وَالضَّعْفِ عَلَى ثَلَاثِ مَرَاتِبٍ: فَأَقْوَاهُنَّ الدَّلَالَةُ اللَّفْظِيَّةُ ثُمَّ تَلِيهَا الصَّنَاعِيَّةُ ثُمَّ تَلِيهَا الْمَعْنَوِيَّةُ))^(١)، فَإِنَّهُ قَسَمَ الدَّلَالَاتِ إِلَى مَرَاتِبٍ مِنْ حَيْثُ الْقُوَّةُ وَالضَّعْفُ، وَقَدْ يَتَبَادَرُ لِلذَّهْنِ سُؤَالُ هَلْ مَعْنَى كَلَامِهِ أَنَّهُ أَهْمَلُ الدَّلَالَاتِ الْأُخْرَى؟ إِنَّ مَا ذَكَرَهُ مَا هُوَ إِلَّا تَقْسِيمٌ وَتَوْضِيحٌ لِأَنْوَاعِ الدَّلَالَاتِ، وَأَنَّهَا تَقَسَّمُ إِلَى مَرَاتِبٍ مِنْ حَيْثُ الْأَهْمِيَّةُ، فَجَعَلَ الدَّلَالَةَ اللَّفْظِيَّةَ أَقْوَاهُنَّ لِإِزْتِبَاطِهَا بِالصَّوْتِ.

وَيُعَدُّ تَعْرِيفُ الْجَاخِظِ (ت ٢٥٥ هـ) الْأَنْسَبَ وَالْأَوْضَحَ قَائِلًا: ((الصَّوْتُ هُوَ آلَةُ اللَّفْظِ وَالْجَوْهَرُ الَّذِي يَفُومُ بِهِ النَّقْطِيعُ))^(٢). فَقَدْ تَنَبَّهَ إِلَى أَهْمِيَّةِ الصَّوْتِ فِي اللَّفْظِ لِذَا شَبَّهَهُ بِالآلَةِ، وَبِمَا أَنَّ الْكَلِمَةَ تَتَكَوَّنُ مِنْ مَجْمُوعَةٍ مِنْ الْأَصْوَاتِ فَهِيَ تُؤَدِّي دَوْرًا مُهِمًّا فِي التَّنَوُّعِ الدَّلَالِيِّ مِنْ خِلَالِ الرِّبْطِ بَيْنَ الدَّالِّ وَالْمَدْلُولِ، وَقَدْ نَلَمَحُ بَعْضَ الْإِشَارَاتِ الَّتِي وَرَدَتْ فِي كُتُبِ الْأَمَالِيِّ وَالَّتِي تُدَلُّ عَلَى إِهْتِمَامِهِم بِالْمُفْرَدَةِ الْقُرْآنِيَّةِ مَعَ بَيَانِ تَنَوُّعِ شَكْلِهَا حَتَّى أَنَّهَا قَدْ شَكَلَتْ تَقَابُلًا ثَنَائِيًّا بِاخْتِلَافِ الْحَرَكَةِ، وَهُوَ مَا يُعْرَفُ بِمُصْطَلَحِ الْإِسْتِبْدَالِ.

تَجَلَّتْ هَذِهِ الْفِكْرَةَ عِنْدَ أَبِي الطَّيِّبِ اللُّغَوِيِّ (ت ٣٥١ هـ) مُشِيرًا إِلَى أَنَّهَا مَسْأَلَةٌ غَيْرُ مَقْصُودَةٍ^(٣). فَهِيَ قَضِيَّةٌ مُرْتَبِطَةٌ بِاللَّفْظِ وَالْمَعْنَى، وَقَدِيمًا قَالَ ابْنُ رَشِيْقِ الْقَيْرَوَانِيِّ (ت ٤٥٦ هـ): ((اللَّفْظُ جِسْمٌ وَرُوحُهُ الْمَعْنَى))^(٤)، وَالْجُرْجَانِيُّ (ت ٨١٦ هـ) مِنْ الْمُهِتَمِّينَ بِهَذِهِ الْمَسْأَلَةِ حَتَّى اسْتَنْطَاعَ أَنْ يَضَعُ تَعْرِيفًا يَبِينُ فِيهِ قَائِدَةَ هَذِهِ الظَّاهِرَةِ قَائِلًا: ((أَنْ يُجْعَلَ حَرْفٌ مَوْضِعَ حَرْفٍ آخَرَ لِدَفْعِ النَّقْلِ))^(٥).

وَلَمْ تَعِبْ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ عَنْ فِكْرِ الْمُحَدِّثِينَ وَنَزَى ذَلِكَ وَاضِحًا عِنْدَ الدُّكْتُورِ إِبْرَاهِيمِ أُنَيْسِ الَّذِي يَقُولُ: ((وَمَوْقِفُنَا مِنْ مِثْلِ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ يَتَلَخَّصُ فِي أَنَّهَا نُعَدُّهَا أَيْضًا وَوَلِيدَةَ النَّطْوَرِ الصَّوْتِيِّ))^(٦)، وَلَا ضَيْرَ فِي ذَلِكَ فَهِيَ ظَاهِرَةٌ اِنْتَشَرَتْ مُنْذُ وَقْتٍ قَدِيمٍ وَلَا زَالَتْ الْأَلْفَاظُ فِي حَالَةٍ مِنَ النَّطْوَرِ وَالتَّجَدُّدِ بِاخْتِلَافٍ بَسِيطٍ فِي الْحَرَكَةِ أَوْ الْحَرْفِ إِلَى يَوْمِنَا هَذَا نَتِيجَةَ تَدَاخُلِ اللُّغَاتِ.

وَمِنْ الْجَدِيرِ بِالذِّكْرِ مَا رَأَهُ أَحَدُ الْمُحَدِّثِينَ وَهُوَ أَنَّ تَكُونُ اللُّغَةُ الْأَصْلُ هِيَ اللُّغَةُ الْأُولَى، وَمَا نَشَأَ عَنْهَا بِسَبَبِ الْإِسْتِبْدَالِ هِيَ اللُّغَةُ الْفَرْعُ^(٧)، وَهَذِهِ الْمَحَاوَلَةُ وَمَا سَبَقَهَا مِنْ مُحَاوَلَاتٍ جَادَّةٍ لِبَيَانِ سَبَبِ اِنْتِشَارِ هَذِهِ الظَّاهِرَةِ وَالبَحْثِ فِيهَا فِي أَمَاتِ الْكُتُبِ كُلِّهَا مُحَاوَلَاتٌ صَائِبَةٌ؛ لِأَنَّهَا كَانَتْ سُنَّةً مِنْ سُنَنِ الْعَرَبِ فِي تَعَدُّدِ اللَّهْجَاتِ وَاسْتَمَرَّتْ إِلَى وَقْتِنَا الْحَالِيِّ، فَهِيَ ظَاهِرَةٌ غَيْرُ مَقْصُودَةٍ وَإِنَّمَا تَشَكَّلَتْ صَوْتِيَّةٌ لِلْمُفْرَدَةِ الْوَاحِدَةِ مِمَّا يُعْطِي اللُّغَةَ اِتْسَاعًا، وَلَا تُعَدُّ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ حِكْرًا عَلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، فَاللُّغَاتُ الْأُخْرَى اِنْمَارَتْ أَيْضًا بِهَذِهِ الظَّاهِرَةِ.

وَخِلَاصَةَ الْقَوْلِ إِنَّ أَصْوَاتَ الْأَلْفَاظِ وَحَدَاتِ صَوْتِيَّةٍ مُمَيَّزَةٍ (فُونِيمَات) يُدْرِكُ أَثَرَهَا فِي الْمَعْنَايِ، وَقَدْ تَشَكَّلَتْ ثَنَائِيَّاتٌ عِنْدَمَا تَتَغَيَّرُ مَوَاقِعُ الْأَصْوَاتِ أَوْ الْحَرَكَاتِ، وَقَدْ تَوَثَّرَ أَحْيَانًا عَلَى الْمَعْنَى فَيُظْهِرُ الْمَعْنَى

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

الأبْلَغُ والأَكْثَرُ قُوَّةٌ فِي مَكَانِهِ الْمُنَاسِبِ، فَتَخْتَلِفُ الْأَلْفَاظُ عَلَى أَسَاسِ ذَلِكَ، وَهَذَا مَا سَتَحَاوِلُ الدَّرَاسَةُ إِثْبَاتَهُ مِنْ خِلَالِ إِخْتِيَارِ بَعْضِ الْأَلْفَاظِ الْوَارِدَةِ فِي كُتُبِ الْأَمَالِي، مُحَاوِلِينَ إِظْهَارَ الْأَثَرِ الدَّلَالِيِّ بَيْنَ كُلِّ لَفْظَتَيْنِ مُتَقَابِلَتَيْنِ مُخْتَلِفَتَيْنِ فِي الْحَرَكَةِ أَوْ الصَّوْتِ وَسَبَبِ ثَبَاتِهَا فِي مَكَانِهَا.

جُنْب - جُنْب

وَرَدَتْ هَذِهِ اللَّفْظَةُ عِنْدَ الْخَلِيلِ بْنِ أَحْمَدَ الْفَرَاهِيدِيِّ (ت ١٧٥ هـ) مُشِيرًا إِلَى مَعْنَاهَا مَفْتُوحَةَ الْحَرْفِ الْأَوَّلِ بِمَعْنَى سَهْوَلَةِ الْقُرْبِ، أَمَا إِذَا جَاءَتْ مَضْمُومَةَ الْحَرْفِ الْأَوَّلِ فَتَكُونُ بِمَعْنَى الْمَجَاوِرِ لَكَ^(٨)، أَمَا ابْنُ فَارِسٍ فَأَوْضَحَ الْفَرْقَ بَيْنَهُمَا قَائِلًا: ((جُنْبُ الْجَيْمِ وَالنُّونِ وَالْبَاءُ أَصْلَانِ مُتَقَارِبَانِ أَحَدُهُمَا: النَّاحِيَةُ، وَالْآخَرُ الْبُعْدُ))^(٩).

وَتَشَكَّلَتْ فِي سِيَاقٍ وَاحِدٍ بِاخْتِلَافِ صُورَتَيْهَا الْحَرَكِيَّةِ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنْبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجُنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا﴾ [النساء: ٣٦].

تَحَدَّثَ أَبُو عَلِيٍّ الْقَالِي (٣٥٦ هـ) عَنِ الْفَرْقِ بَيْنَ اللَّفْظَتَيْنِ عِنْدَ فَتْحِ الْحَرْفِ الْأَوَّلِ أَوْ ضَمِّهِ، وَالْمَضْمُومَةَ (جُنْب) تَعْنِي الْجَارَ الْمَجَاوِرَ لَكَ وَهُوَ الْعَرِيبُ، أَمَا بِفَتْحِ الْجَيْمِ (جُنْب) وَسُكُونِ النُّونِ بِمَعْنَى النَّاحِيَةِ، وَقَدْ تَأْتِي مُشَدَّدَةً النُّونِ، وَاخْتَارَ أَبُو نَصْرِ التَّخْفِيفِ^(١٠)، كَمَا جَاءَ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ﴾ [إبراهيم: ٣٥]. وَمَعْنَى (وَاجْنُبْنِي) أَي جَنَّبْنَاهُ عَنِ كَذَا، أْبَعْدَتَهُ^(١١)، وَمِنْ كَلَامِهِ أَسَابِقِ نَسْتَدِلُّ عَلَى وُجُودِ الْفَرْقِ الدَّلَالِيِّ بَيْنَ اللَّفْظَتَيْنِ فِي الْإِسْتِعْمَالِ الْقُرْآنِيِّ، وَهِيَ مُشْتَقَّةٌ مِنَ الْجَنَابَةِ وَهِيَ (الْبُعْدُ)^(١٢).

نَلْحَظُ مِنْ قَوْلِ الْقَالِيِّ أَنَّ الْجَارَ (الْجُنْب) تَخَصَّصَتْ بِمَعْنَى الْجَارِ الَّذِي لَا يَنْصِلُ بِكَ بِأَيِّ قَرَابَةِ سِوَى قُرْبِ دَارِهِ، أَمَا الصَّاحِبُ ب (الْجُنْب) لَمْ يَذْكَرْ دَلَالَاتِهَا، وَإِنَّمَا رَكَزَ عَلَى إِشْتِقَاقَاتِ اللَّفْظَةِ وَاسْتِعْمَالَاتِهَا فِي كَلَامِ الْعَرَبِ مِنْ أَقْوَالٍ وَأَشْعَارٍ.

وَلَجِدُ الْفَرْقَ جَلِيًّا عِنْدَ الْمُفَسِّرِينَ الَّذِينَ رَأَوْا أَنَّ الصَّاحِبَ بِالْجُنْبِ لَهَا مَعَانٍ أَوْسَعُ مِنَ اللَّفْظَةِ الْأُولَى، مِنْهَا الرَّفِيقُ فِي السَّفَرِ، وَالرَّوْجَةُ، وَالصَّاحِبُ مُطْلَقًا، وَقِيلَ: هُوَ الْمُصَاحِبُ الْمَلَازِمُ لِلْمَكَانِ، وَمِنْهُ الصَّيْفُ^(١٣).

وَالْمُتَأَمَّلُ فِي الْآيَةِ يَجِدُ الْفَرْقَ وَاضِحًا وَصَرِيحًا بَيْنَ اللَّفْظَتَيْنِ، فَعِنْدَمَا يَذْكَرُ لَفْظَةَ الْجَارِ يُخَصِّصُهَا بِذِي الْقُرْبَى، أَي: الْجَارِ الَّذِي تَرْتِطُكَ بِهِ قَرَابَةٌ، ثُمَّ يُلْحَقُهَا بِقَوْلِهِ وَالْجَارِ الْجُنْبِ أَي الْجَارِ وَلَيْسَ مِنَ الشَّرْطِ الْقَرِيبِ عَلَيْكَ؛ لِأَنَّ لَفْظَةَ (الْجَارِ) لَهَا فِي الْعَادَةِ مَفْهُومٌ مُحَدَّدٌ وَضِيقٌ تَشْمُلُ الْجَارَ الْقَرِيبَ فَقَطْ، وَلِهَذَا لَمْ يَكُنْ بُدَا فِي نَظَرِ الْإِسْلَامِ أَنْ يَذْكَرَ الْجَارُ الْبُعِيدُ أَيْضًا، وَعَلَيْهِ فَإِنَّ عِبَارَةَ الصَّاحِبِ بِالْجُنْبِ تُوجِي بِدَلَالَاتٍ

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

أوسع من معنى الرفيق والصديق المتعارف عليه، بل هي تشمل كل من رافق أو صاحب الإنسان مرافقة ما سواه أكان صديقاً دائماً أم صديقاً مؤقتاً، بل هي تشمل أمراً كلياً وجامعاً بحسن معاشرته كل من يرتبط بالمرء ولا ترتبط بالصديق الواقعي فقط، بل أنها تشمل الرميل، والرفيق، والتلميذ، والمشاور، والخادم^(١٤).
نستدل مما سبق أن الدلالة القرآنية في كتب الامالي مختصرة وغالياً ما نجد التوسع في تحديد المعنى من خلال التغيير الحركي، فالنظر إلى المفردة القرآنية بكل صورها وتشكلاتها أمر ضروري، ومعرفة الفروق اللغوية؛ لأن القرآن دقيق في استعماله الألفاظ، وكل لفظة فيه لها سحرها وجمالها في التركيب، ولذا لم يأت شكل الكلمة الحركي إعتباطاً وإنما مقصوداً وتتوع التشكيل الصوتي يوجي بئمو اللغة وتطورها واتساعها.

الحس - الحس

ومن دلالات اللفظة مفتوحة الحاء، معنى القتل، وضرر البزد، والسوء، أما إذا جاءت مكسورة الحاء فهي من الحركة، والصوت الذي تسمعه ولا تراه^(١٥). وقال ابن فارس: ((حس الحاء والسين أصلان: فالأول غلبة الشيء بقتل أو غيره، والثاني حكاية صوت عند توجع وشبهه، فالأول الحس: القتل، والأصل الثاني: قولهم حس، وهي كلمة يقال عند التوجع، ويقال حسنت له فأنا أحس))^(١٦).

قال تعالى: ﴿لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ﴾ [الانباء: ١٠٢].

ذكر القالي أن معنى الحس والحسيس: الصوت، وقيل إنهما بمعنى واحد، وأضاف أن من معانيها الوجع الذي يأخذ المرأة بعد الولادة، والبزد الذي يحرق الكلاً، وهي كلمة يقال عند الجزع^(١٧). أما الشجري فأشار إليها موضحاً أن لفظة (حسان) من الحس، وهو القتل، مستشهداً بقوله تعالى: ﴿إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ﴾ [آل عمران: ١٥٢]، وهنا اللفظة قد رسمت مضمومة الحاء دلت على القتل كما ورد في المعجمات اللغوية، ((حس، يحس، حساً، وهو في غير معناه لأن معنى "حسنت" قتلت، وأحسنت هو: ظننت))^(١٨).

ويرى ابن السكيت (ت ٢٤٤ هـ) أن الحس مصدر حسنت القوم أحسهم حساً، أي إنهما بمعنى القتل، والحس بفتح الفاء من أحسنت بالشيء^(١٩)، فالأقوال السابقة تؤكد وجود الفرق الدلالي بين المفردتين وسببه اختلاف حركة الأول منها.

وأجمعت كتب التفسير على أن معنى (الحس) و (الحسيس) في الآية الأولى بمعنى الصوت^(٢٠)، ((والحسيس: الصوت الذي يبلغ الحس، أي الصوت الذي يسمع من بعيد، فهم سالمون من الفزع من أصواتها فلا يفرغ أسماعهم ما يؤلمها))^(٢١)، وذكر القرطبي في تفسيره أن الحس تعني ((حس النار وحركة لهبها. والحسيس والحس الحركة))^(٢٢)، وهذا يعني أنه قد خصص الصوت بصوت حركة لهب النار، وطبيعة هذا الصوت أن يكون خفياً منخفاً^(٢٣)، وفي سياق قرآني آخر وردت اللفظة مكسورة

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

الحاء في قوله تعالى: ﴿هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا﴾ [مريم: ٩٨]، وقد دلت على السكون، وعدم الحركة؛ لأنها في سياق عذاب الأمم السابقة، فأوحت اللفظة بالصوت والشعور المشار إليه إلى الناس في حالة العذاب.

مِنْ ذَلِكَ نَرَى أَنَّ الدَّلَالََةَ الْقُرْآنِيَّةَ لِلْفُظَّةِ (حَسَّ) بِمَعْنَى الإِفْنَاءِ وَالْقَتْلِ، وَقَدْ قَيَّدَهَا الرَّمْخَشَرِيُّ بِالْقَتْلِ الدَّرِيْعِ^(٢٤)، وَجَاءَتْ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ بِهَذَا الْمَعْنَى ، قَالَ أَوْسُ بْنُ حَجْرٍ (الطَّوِيلِ)^(*):
فَمَا جَبُنُوا إِنَّا نَشُدُّ عَلَيْهِمْ
وَلَكِنْ لَقُوا نَارًا تَحْسُ وَتَسْفَعُ^(٢٥)

وَعُدَّ لَفْظَةَ حَسَيْسَهَا مِنْ الأَلْفَافِ الْمُصَوَّرَةِ بِجَرَسِهَا لِمَعْنَاهَا، إِذْ إِنَّهَا نَقَلَتْ صَوْتِ النَّارِ فِي حَالَةِ السَّرْيَانِ وَالْإِحْرَاقِ مَصْحُوبَةً بِصَوْتِ مُفْرَعٍ ، وَمِنْ شِدَّتِهِ يَفْشَعِرُ البَدْنَ^(٢٦).

نَلْحَظُ مِمَّا سَبَقَ أَنَّ مَا جَاءَ بِهِ الْقَالِي وَمَا أَشَارَ إِلَيْهِ ابْنُ الشَّجَرِيِّ فِي بَيَانِ الدَّلَالََةِ الْقُرْآنِيَّةِ مُوَافِقٌ لِمَا أُجْمِلُ فِي الْمَعَاجِمِ وَالتَّفَاسِيرِ مِنْ مَعْنَى، وَالِإِخْتِلَافُ بَيْنَ الصُّورَتَيْنِ نَتَجَّ عَنْهُ إِخْتِلَافٌ فِي الْمَعْنَى، وَالسِّيَاقُ الْقُرْآنِيُّ قَدْ أَوْضَحَ هَذَا الإِخْتِلَافَ، فَفَتَحَ الْكَلِمَةَ أَوْ كَسَرَهَا يُعْطِي اللفظة إختلافا في الدلالة، فَهِيَ بِالكَسْرِ تَدُلُّ عَلَى الْحَرَكَةِ وَالصَّوْتِ، وَبِالْفَتْحِ تَدُلُّ عَلَى الْقَتْلِ وَالسُّوءِ. فالصوت يوحي بإشاراتٍ وتلميحات وهذا ما ذُكِرَ فِي صَفْحَاتِ التَّرَاثِ اللُّغَوِيِّ، وَتَوَزَّعَتْ فِي المَوْلفَاتِ ذَاتِ الفِكرِ المَتَنوعِ^(٢٧).

حُوبٌ - حُوبٌ

من دلالات هذه اللفظة، الزجر، وشدة الصياح، والاثم الكبير، وهما لغتان تختلفان في حركة الحرف الأول، و(الْحُوبِ) بِالضَّمِّ لِأَهْلِ الْحَجَازِ وَ(الْحُوبِ) بِالْفَتْحِ لِأَهْلِ تَمِيمٍ^(٢٨)، وَيَرَى ابْنُ قَارِسٍ أَنَّ دَلَالَتَهُمَا مُتَقَارِبَةٌ قَائِلًا: ((حُوبٌ) الْحَاءُ وَالْوَاوُ وَالْبَاءُ أَصْلٌ وَاحِدٌ يَتَشَعَّبُ إِلَى إِثْمٍ، أَوْ حَاجَةٍ أَوْ مَسْكَنَةٍ، وَكُلُّهَا مُتَقَارِبَةٌ. فَالْحُوبُ وَالْحُوبُ: الإِثْمُ))^(٢٩).

وَرَدَتْ اللفظة فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿وَأَتُوا الِيتَامَى أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا﴾ [النساء: ٢]، وَقَدْ تَفَرَّدَ الْقَالِي بِذِكْرِ هَذِهِ اللفظة، وَأَمَّا رَأْيُهُ فِي دَلَالَتِهَا الْقُرْآنِيَّةِ فَهِيَ عِنْدَهُ بِمَعْنَى الإِثْمِ، يُقَالُ: ((حَابَ الرَّجُلُ إِذَا أَثِمَّ))^(٣٠)، ثُمَّ نَسَبَ قِرَاءَةَ فَتْحِ الْحَاءِ لِلْحَسَنِ (إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا)، وَبَعْدَهَا نَقَلَ قَوْلًا لِلْفَرَّاءِ فِي بَيَانِ الْفَرْقِ بَيْنَ الصُّورَتَيْنِ، إِذْ إِنَّهُ عَدَّ الْمَفْتُوحَةَ الْحَاءِ مَصْدَرًا، أَمَّا الْمَضْمُومَةُ الْحَاءِ إِسْمٌ^(٣١)، وَتَشَكَّلَتْ اللفظة فِي قَوْلِ لِنَابِعَةَ بَنِي شَيْبَانَ (الْبَسِيطِ):

نَمَّاكَ أَرْبَعَةٌ كَانُوا أَيْمَتَنَا
فَكَانَ مُلْكُكَ حَقًّا لَيْسَ بِالْحُوبِ^(٣٢)

لَمْ يَتَوَسَّعِ الْقَالِي فِي ذِكْرِ دَلَالَاتِ اللفظة الأخرى الَّتِي وَرَدَتْ فِي كُتُبِ الْمَعَاجِمِ، وَإِنَّمَا ذَكَرَ الآيَةَ لِيُذَلِّلَ عَلَى شَرْحِ حَدِيثِ عُنْوَانِهِ (رَبِّ تَقَبَّلْ دَعْوَتِي. .) ، وَقَدْ تَضَمَّنَ الْحَدِيثُ اللفظة الْقُرْآنِيَّةَ وَمَعْنَاهَا^(٣٣).

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

وَلَعَلَّ الْقَالِي عِنْدَمَا نَقَلَ قَوْلَ الْفَرَاءِ قَدْ لَمَسَ الْإِخْتِلَافَ بَيْنَهُمَا مُشِيرًا إِلَى أَنَّ إِحْدَاهُمَا تَدُلُّ عَلَى الْمَصْدَرِ، وَالْأُخْرَى تَدُلُّ عَلَى الْأِسْمِ، وَكَتَفَى بِذَلِكَ، وَلَمْ يُطِلِ الشَّرْحَ، وَنَجَدُهَا عِنْدَ الْمُفَسِّرِينَ وَأَصْحَابِ الْمَعَاجِمِ بِمَعَانٍ مُتَفَاوِتَةٍ مِنْهَا، الدَّنْبُ، وَالْإِنْتَمُ، وَالْوَجَعُ، وَالْهَمُّ، وَالْعَمُّ، وَالْبَلَاءُ، وَالظُّلْمُ وَالْوَحْشَةُ، وَلَهَا مَعْنَى مُشْتَرَكٌ لَا تَخْرُجُ عَنْهُ وَهُوَ الْإِنْتَمُ^(٣٤)، إِذَنْ الْحُوبُ: ((هُوَ الْإِنْتَمُ، وَتَوَصَّفَهُ بِالْكَبِيرِ لِلتَّهْوِيلِ وَالْعِظَمَةِ، لِأَنَّ فِي الْفِعْلِ وَالْإِزْتِكَابِ جُزْأَةً عَظِيمَةً))^(٣٥).

وَمِمَّا لَا يَخْفَى أَنَّ ابْنَ الْحَاجِبِ فِي أَمَالِيهِ قَدْ فَرَّقَ بَيْنَ الْمَصْدَرِ وَاسْمِ الْمَصْدَرِ قَائِلًا: ((وَقَدْ يَقُولُونَ مَصْدَرٌ وَاسْمٌ مَصْدَرٌ فِي الشَّيْئَيْنِ الْمُتَقَارِبَيْنِ لَفْظًا وَاحِدُهُمَا لِلْفِعْلِ وَالْآخَرَ لِلآلَةِ الَّتِي يُسْتَعْمَلُ بِهَا الْفِعْلُ كَالطُّهُورِ وَالطُّهُورِ . . .))^(٣٦)، فَالْمَصْدَرُ كُلُّ مَا يُؤْخَذُ مِنَ الْفِعْلِ عَلَى الْعَكْسِ مِنْهُ اسْمٌ الْمَصْدَرِ لَيْسَ لَهُ فِعْلٌ، وَهَذَا يَعْنِي أَنَّ الْفِعْلَ لَهُ دَلَالَةٌ عَلَى الرَّمَنِ فَيَقْتَرِبُ مِنَ الْمَصْدَرِ، أَمَّا الْإِسْمُ فَيَدُلُّ عَلَى الْكُنْزَةِ وَالْمُبَالَغَةِ فَيَقْتَرِبُ مِنَ اسْمِ الْمَصْدَرِ.

وَقَالَ آخَرُ: ((اسْمُ الْمَصْدَرِ هُوَ مَا سَاوَى الْمَصْدَرُ فِي الدَّلَالَةِ عَلَى مَعْنَاهُ وَخَالَفَهُ بِخُلُوهُ لَفْظًا وَتَفْدِيرًا دُونَ عَوْضٍ))^(٣٧)، أَمَّا الدُّكْتُورُ تَمَّامٌ حَسَّانٌ فَيَرَى أَنَّهُ ذُو طَابَعٍ وَاحِدٍ فِي الدَّلَالَةِ أَي: الْمَصْدَرُ وَاسْمُ الْمَصْدَرِ^(٣٨)، وَمَعْنَى ذُو طَابَعٍ وَاحِدٍ أَي إِنَّ إِشْتِقَاقَهُمَا مِنَ الْفِعْلِ، فَلَا يُوجَدُ إِخْتِلَافٌ فِي الدَّلَالَةِ .

وَخُلَاصَةُ مَا سَبَقَ أَنَّ اللَّفْظَةَ بِتَشْكِيلِهَا الصَّوْتِيَّةِ مُتَقَارِبَةٌ الدَّلَالَةَ بِصُورَتَيْهَا، إِذْ تَشْتَرِكَانِ فِي مَعْنَى الْإِنْتَمِ، وَيَصْعُبُ تَحْدِيدُ الْفَارِقِ الدَّلَالِيِّ لِقِرَاءَةِ الْفَتْحِ؛ لِعَدَمِ وُجُودِ صُورَتَيْهَا فِي سِيَاقِ قِرَائِي آخَرَ؛ لِأَنَّ السِّيَاقَ يُرَجِّحُ التَّوَجُّيَةَ الْأَنْسَبَ لِقِرَاءَةِ، وَيُسَهِّلُ عَلَيْنَا وَضْعَ الْفَارِقِ الْمُنَاسِبِ لِدَقَّةِ إِخْتِيَارِ اللَّفْظَةِ فِي مَكَانِهَا. وَقَدْ نَجَدُ مَا يُرَجِّحُ قِرَاءَةَ الضَّمِّ وَأَنَّهَا الْأَنْسَبُ إِخْتِيَارًا؛ لِمَا عُرِفَ عَنْ هَذَا الصَّوْتِ مِنَ الْقُوَّةِ مُقَارَنَةً بِالْفَتْحَةِ وَالْكَسْرَةِ، فَنَاسَبَ سِيَاقَ شِدَّةِ التَّحْذِيرِ مِنْ أَكْلِ أَمْوَالِ الْيَتِيمِ أَوْ التَّصَرُّفِ فِيهَا عَلَى غَيْرِ حَقٍّ وَعَدْلٍ؛ لِأَنَّهَا تُعَدُّ مِنَ الْكَبَائِرِ وَالْمَعَاصِي الَّتِي كَانَ الرَّدُّ فِيهَا مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ مَشْحُونًا بِالْوَعِيدِ وَالتَّحْذِيرِ، وَلَا يَغْفُرُ لَهُمْ إِلَّا بِاسْتِزْجَاعِ الْحُقُوقِ لِأَصْحَابِهَا.

خُفْيَةٌ - خُفْيَةٌ

وَمِنْ دَلَالَاتِ لَفْظَةِ (خَفِيَ) اللُّغَوِيَّةِ: السُّتْرُ وَالْإِظْهَارُ، يُقَالُ: أَخْفَيْتُ الشَّيْءَ إِذَا سَتَرْتَهُ^(٣٩)، ((خَفِيَ: الْخَاءُ وَالْفَاءُ وَالْيَاءُ أَصْلَانِ مُتَبَايِنَانِ مُتَضَادَّانِ. فَالْأَوَّلُ السُّتْرُ، وَالتَّانِي الْإِظْهَارُ. فَالْأَوَّلُ خَفِيَ الشَّيْءُ يَخْفَى، وَأَخْفَيْتُهُ، وَهُوَ فِي خُفْيَةٍ وَخَفَاءٍ))^(٤٠).

وَرَدَتْ اللَّفْظَةُ عِنْدَ الْقَالِي فِي سِيَاقَاتٍ بِمَعَانٍ مُخْتَلِفَةٍ مِنْهَا:

(١) بِمَعْنَى السُّتْرِ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى﴾ [طه:

١٥]، وَقَرَأَهَا سَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ: (أَكَادُ أَخْفِيهَا)، أَي: أَظْهَرَهَا^(٤١)، وَهَذَا قَدْ جَاءَتْ هَمْزُهَا مضمومة

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

في النص القرآني، ومن أخذ بهذا المعنى فلا عماده على كلام العرب، فقد سُمع في شعر امرئ القيس بن عابس الكندي (المتقارب):

فإن تدفئوا الداء لا نخفه وإن تبعوا الحرب لا نفعدي^(٤٢)

٢) بمعنى (خفض)، وذلك في قوله تعالى: ﴿ادعوا ربكم تضرعاً وخفية إنه لا يحب المعتدين﴾ [الاعراف: ٥٥]، أما قراءة عاصم فكانت بالكسر: (تضرعاً وخفية)^(٤٣).

ويبدو أن اللفظة جاءت بضم الالف وفتحها مرة، وبضم الخاء وكسرها مرة أخرى، ورأى ابن قتيبة (ت ٢٧٦ هـ) أن اللفظة من الأضداد، ومعناها الإظهار والكتمان^(٤٤)، ولم نجد اختلافاً بين ما جاء به القالي من معنى وما ورد عند أصحاب المعاجم، وفُسرت الآية الثانية بمعنى الإضمار أي ((بخشوع قلوبكم، وصحة اليقين منكم بوحديته فيما بينكم وبينه، لا جهاراً ومراءاةً، وقلوبكم غير موقنة بوحديته ورؤيته))^(٤٥)، ولقد كان المسلمون يجتهدون في أداء الدعاء بصوت مهموس بينهم وبين ربهم^(٤٦).

قال الرمخشري شارحاً الآية الأولى: ((أي أكاد أخفيها فلا أقول هي آتية لفرط إرادتي إخفاءها ولولا ما في الأخبار بإثباتها مع تعمية وقتها من اللطف لما أخبرت به))^(٤٧).

ويتضح لنا أن اللفظة جاءت بقراءتين، فإذا بدأت بالالف المضمومة توحى إلى معنى الازالة والسلب واقترب الساعه، ولعل هذا المعنى أوحى به الالف المهموزة التي بمعنى الازالة والسلب، وكونها مضمومة فهي توحى بالقوة والشدة، أما في حالة الخاء المضمومة فهي تدل على معنى الدعاء الالهي المرتبط بالتذلل والخضوع لله، وتكون أوسع دلالة من قراءة الفتح؛ وذلك لقوة الضم وشدها إذا ما قورنت بالفتح، فقراءة الضم تناسب طبيعة الإلحاح في الدعاء ووحديته بعيداً عن التصنع.

وقيل أن اللفظة من الأضداد وقراءة الصم أشهرها، والتي جاءت بمعنى الستر، و(خفية) مصدر سماعي لفعل خفي يخفى وزنه (فعلته)، وثمة مصدران آخران للفعل خفية بالكسر، وخفاء بالفتح^(٤٨). وهكذا نرى أن تعدد المصادر يدل على نماء اللغة وتطورها بين القبائل، وهذه اللهجات كانت مفهومة وواضحة عند سامعيها، والألف المضمومة أحدثت في اللفظة صدقاً وإيقاعاً أقوى من الألف المفتوحة، ويعد أكثر مناسبة لمعنى الإخفاء الغيبي غير المتوقع.

خلف - خنف:

جاءت هذه اللفظة بمعانٍ مختلفة، منها قولهم: ((الخلف: الخليفة بمنزلة مالٍ يذهب فيخلف الله خلفاً، ووالد يموت فيكون ابنه خلفاً له، أي خليفة فيقوم مقامه. والخلف: القرن من الناس، ويجمع على خلوف. والخلف: خلف سوء بعد أبيه، الخلف: من الصالحين، ولا يجوز أن يقال: من الأشرار خلف، ولا

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

مِنَ الْأَخْيَارِ خَلْفًا))^(٤٩)، وَتَلَحَّظُ مِنَ الْقَوْلِ السَّابِقِ الْإِخْتِلَافَ الدَّلَالِيَّ بَيْنَ شَكْلِ الْكَلِمَةِ مَفْتُوحَةَ الْعَيْنِ (خَلْفَ) وَسَاكِنَةَ الْعَيْنِ (خَلْفَ)، فَالْمَفْتُوحَةُ تَخْتَصُّ بِالصَّالِحِ مِنَ النَّاسِ أَمَّا السَّاكِنَةُ أَلَامٌ فَتَخْتَصُّ بِالسَّيِّئِ. ذَكَرَ الْقَالِي دَلَالَاتٍ مُتَعَدَّةً لِلْفِطَةِ بِحَسَبِ إِشْتِقَاقَاتِهَا مُتَشَكِّلَةً بَيْنَ الْأِسْمِيَّةِ وَالْفِعْلِيَّةِ إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يُصْرَحْ بِذَلِكَ مُكَتَبًا بِنَقْلِ الْأَقْوَالِ وَالْأَخْبَارِ فِي بَيَانِ الْمَعْنَى، (خَلْفَ) فِعْلٌ أَمَّا (خَلْفَ) إِسْمٌ. وَنَقَلَ أَبُو عَلِيٍّ عَنِ اللَّحْيَانِيِّ أَنَّ الْخَلْفَ أَوْلَادُ الصَّالِحِ، وَالْخَلْفُ بِالسُّكُونِ: الرَّدِيءُ^(٥٠)، وَقَدْ انْتَضَمَتِ بَحْرَكَتَيْنِ مُخْتَلِفَتَيْنِ فِي سِيَاقٍ وَاحِدٍ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ مِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشُّهُوتَ ۖ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ عَذَابًا﴾ [الاعراف: ١٦٩]، وَرَأَى الْمَرْزُوقِيُّ فِي أَمَالِيهِ أَنَّ السَّاكِنَةَ تَشْمَلُ الصَّالِحَ وَالطَّالِحَ، قَائِلًا: ((الْخَلْفُ مُحْرَكَةٌ هُوَ: الْبَدَلُ، وَإِذَا سَكَتَتْ فَهُوَ: النَّسْلُ صَالِحًا كَانَ أَوْ طَالِحًا))^(٥١)، مُسْتَشْهِدًا بِعَجْزِ بَيْتِ شِعْرِيٍّ لِلشَّاعِرِ لَبِيدِ بْنِ رَبِيعَةَ الْعَامِرِيِّ (الْكَامِلِ):

ذَهَبَ الَّذِينَ يُعَاشُ فِي أُنْفَاهِهِمْ وَبَقِيَتْ فِي خَلْفٍ كَجَدِ الْأَجْرِبِ^(٥٢)

وَسَبَقَ الْقَالِي الْمَرْزُوقِيُّ فِي ذِكْرِ بَيْتِ شِعْرِيٍّ آخَرَ بِدَلَالَةِ آخَرَى بِمَعْنَى (الْمُرِيدِ) أَي: مَا وَرَاءَ الْبَيْتِ، فَانْتَشَدَ اللَّحْيَانِيُّ (*) قَائِلًا: (الطويل)

وَجِينَا مِنَ الْبَابِ الْمُجَافِ تَوَاتُرًا وَلَا تَقْعُدَا بِالْخَلْفِ فَالْخَلْفُ وَاسِعٌ^(٥٣)

فَدَلَالَتًا (الْخَلْفَ) وَ (الْخَلْفَ) فِي الْآيَةِ الْكَرِيمَةِ مُخْتَلِفَتَانِ عَنِ بَعْضِهِمَا، فَأَلْوَلَى بِمَعْنَى التَّابِعِ لَمَنْ مَضَى وَلَيْسَ مِنْ مَعْنَى (الْخَلْفِ) الَّذِي هُوَ الْبَدَلُ، وَقِيلَ (الْخَلْفُ) هُنَا الْمُتَخَلِّفُونَ عَنِ الْأَوَّلِينَ أَي الْبَاقُونَ، وَهَذَا مَا أَشَارَ إِلَيْهِ أَبُو الْحَسَنِ الْأَخْفَشُ (ت ٢١٥ هـ) نَاسِبًا الْقَوْلَ إِلَى ثَعْلَبٍ^(٥٤)، وَذَكَرَ الرَّجَاجُ (ت ٣١١ هـ) أَنَّ الْأَجُودَ هُوَ أَنْ يُقَالَ بِفَتْحِ الْأَلَامِ لَا بِسَاكِنَتِهَا إِذَا جَاءَ الْمَعْنَى الصَّلَاحُ^(٥٥).

وَرَأَى بَعْضُ الْمُفَسِّرِينَ أَنَّ السَّاكِنَةَ (الْخَلْفَ) بِمَعْنَى: ((الْأَوْلَادُ الْوَاحِدِ وَالْجَمْعُ فِيهِ سَوَاءٌ وَالْخَلْفُ: بِفَتْحِ الْأَلَامِ الْبَدَلُ وَلَدًا كَانَ أَوْ غَرِيبًا))^(٥٦). إِنَّ إِخْتِلَافَ الْحَرَكَةِ بَيْنَ الْفَتْحِ وَالسُّكُونِ جَعَلَ اللَّفْظَتَيْنِ تَخْتَلِفَانِ فِي الدَّلَالَةِ، (خَلْفَ) إِسْمٌ جَمْعٌ بِمَعْنَى الْقُرْنِ بَعْدَ الْقُرْنِ وَهَذِهِ إِحْدَى مَعَانِيهَا، فَيَكُونُ وَرُثُهَا (فِعْلٌ)، وَأَكْثَرُ اسْتِعْمَالِهَا فِي الشَّرِّ، أَمَّا إِذَا جَاءَتْ الْأَلَامُ مَفْتُوحَةً فَأَكْثَرَ اسْتِعْمَالِهَا فِي الْخَيْرِ^(٥٧)، فَالْأَلْفَاظُ قَوْلِبِ لِلْمَعْنَانِي وَكُلُّ لَفْظٍ يُصَوِّرُ جُزْءًا مِنَ الْمَعْنَى، حَتَّى يَتِمَّ تَصْوِيرُ الْمَعْنَى كَامِلَةً، وَتَكَرَّرَ اللَّفْظَةُ فِي السِّيَاقِ الْوَاحِدِ لَا يَعْني الْمُبَالَغَةَ فِي الْوَصْفِ بَلْ إِنَّ الْأَوَّلَى تَخْتَلِفُ عَنِ الثَّانِيَةِ إِخْتِلَافًا جَدْرِيًّا، وَالْإِخْتِلَافُ نَاتِجٌ عَنِ الْبِنَاءِ الْخَارِجِيِّ لِلْكَلِمَةِ، أَمَّا الْجَدْرُ الْأَسَاسُ فَهُوَ ثَابِتٌ وَالْإِخْتِلَافُ فِي الْمَعْنَى سَبَبُهُ الْإِخْتِلَافُ فِي الْحَرَكَةِ بَيْنَ السُّكُونِ وَالْفَتْحِ؛ لِأَنَّ السَّاكِنَةَ تَدُلُّ عَلَى السُّوءِ فِي مُوَاطِنِ الشَّرِّ، وَالثَّانِيَةُ تَدُلُّ عَلَى الْخَيْرِ فِي مُوَاطِنِ الْخَيْرِ، وَأَوْضَحَ السِّيَاقُ سُوءَ عَاقِبَتِهِمْ بِتَرْكِهِمُ الصَّلَاةَ.

وَلَا بُدَّ مِنْ بَيَانِ قِضِيَّةٍ مُهِمَّةٍ هَلْ السُّكُونُ تَنْتَمِي إِلَى الْحَرَكَاتِ الصَّمَّةِ، وَالْفَتْحَةُ، وَالْكَسْرَةُ، فَقَدْ ذَهَبَ بَعْضُ عُلَمَاءِ اللُّغَةِ الْقَدَمَاءِ إِلَى أَنَّهَا حَرَكَةٌ إِعْرَابِيَّةٌ تُسْتَعْمَلُ عَلَامَةً لِلْجَزْمِ، قَالَ أَبُو عَلِيٍّ النَّحْوِيُّ (ت ٣٧٧

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

هـ: ((وَالْحَرَكَاتُ الظَّاهِرَةُ الَّتِي تَكُونُ لِإِعْرَابِ الرَّفْعِ، النَّصْبِ، الْجَرِّ، وَالسُّكُونِ - هُوَ الْجَزْمُ - نَحْو: لَمْ يَذْهَبْ))^(٥٨)، لِذَا فَهِيَ لَيْسَتْ حَرَكَةً وَإِنَّمَا عَلَامَةٌ عَلَى عَدَمِ وُجُودِ الْحَرَكَةِ، وَهَذَا مَا أَشَارَ إِلَيْهِ الدُّكْتُورُ كَمَالُ بِشْرِ بِقَوْلِهِ: ((السُّكُونُ مِنَ النَّاحِيَةِ الْمُنْطِقِيَّةِ الصَّرْفِيَّةِ خَالٍ مِنْ حَوَاصِّ الْأَصْوَاتِ وَصِفَاتِهَا، فَتَقُولُ إِنَّ السُّكُونُ لَا يُفْطَظُ بِهِ وَلَا وُجُودَ لَهُ مِنَ النَّاحِيَةِ الْفِعْلِيَّةِ أَوْ هُوَ مِنْ وَجْهَةٍ نَظَرٍ مُعَيَّنَةٍ عَدَمَ الصَّوْتِ، أَيْ عَدَمَ الْحَرَكَةِ))^(٥٩).

وَمِنْ ذَلِكَ نَرَى أَنَّ عَدَدَ الْحَرَكَاتِ ثَلَاثٌ فَقَطْ، وَهِيَ عِبَارَةٌ عَنِ مُصْطَلَحَاتِ صَوْتِيَّةٍ تُؤَدِّي وَظِيفَةٍ فِي الْكَلَامِ وَتُحَدِّدُ الدَّلَالَهَ، أَمَا إِذَا جَاءَتْ فِي نِهَائِيَةِ الْكَلَامِ فَلَهَا وَظَائِفٌ نَحْوِيَّةٌ وَهِيَ الْإِعْرَابُ وَالْإِبَانَةُ عَنِ الْمَعْنَى، وَلَا يَعْنِي مَا أَشْرْنَا إِلَيْهِ سَابِقًا أَنَّ السُّكُونَ لَيْسَ مِنْ ضِمْنِ الْحَرَكَاتِ إِلَّا أَنَّهَا أَدَّتْ وَظِيفَةً وَجَعَلَتْ الْمَعْنَى مُغَايِرًا، فَالْتَّقَابُلُ هُنَا بَيْنَ الْحَرَكَةِ وَالسُّكُونِ آدَى إِلَى الْإِسْتِبْدَالِ الصَّوْتِيِّ مَعَ ثِبَاتِيَّةِ الصَّوْتِ الْأَوَّلِ.

رَعْمٌ - زُعْمٌ

الرَّعْمُ وَالرُّعْمُ لَفْظَتَانِ تَدُلَّانِ عَلَى قَوْلِ الْحَقِّ، وَالْبَاطِلِ، وَالْكَذِبِ، وَالشُّكِّ، وَالْكَفِيلِ، وَقِيلَ: الرَّعْمُ أَيْ إِنَّهَا بِثَلَاثِ لُغَاتٍ^(٦٠). ((رَعْمٌ: الرِّاءُ وَالْعَيْنُ وَالْمِيمُ أَصْلَانِ: أَحَدُهُمَا الْقَوْلُ مِنْ غَيْرِ صِحَّةٍ وَلَا يَقِينٍ، وَالْآخَرُ التَّكْفُلُ بِالشَّيْءِ. فَالْأَوَّلُ الرَّعْمُ وَالرُّعْمُ. وَهَذَا الْقَوْلُ عَلَى غَيْرِ صِحَّةٍ))^(٦١).

وَتَجَلَّتِ الدَّلَالَةُ الْقُرْآنِيَّةُ لِهَذِهِ اللَّفْظَةِ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿رَعِمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَى وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ﴾ [التغابن: ٧]، وَقَدْ انْفَرَدَ ابْنُ الشَّجَرِيِّ فِي ذِكْرِ هَذِهِ اللَّفْظَةِ مُسْتَشْهِدًا بِالآيَةِ السَّابِقَةِ الذَّكْرُ، وَقَوْلَ الشَّاعِرِ عِلْبَاءِ بْنِ أَرْقَمٍ: (الْكَامِلُ)*
رَعِمَتْ تَمَاضِرُ أُنِّي إِمَّا أُمْتُ يَسْنُدُ أُبَيُّوهُمَا الْأَصَاغِرُ خَلَّتِي^(٦٢)

اِكْتَفَى الشَّجَرِيُّ بِذِكْرِ صَوْرَتَيْهِ لِلْفِظَةِ فَقَطْ، فَجَاءَتْ عِنْدَهُ بِفَتْحِ الْفَاءِ وَضَمِّهَا مُكْتَفِيًا بِمَعْنَى وَاحِدٍ وَهُوَ: ((الْقَوْلُ عَنِ غَيْرِ صِحَّةٍ))^(٦٣)، وَلَعَلَّهُ كَانَ يُوَافِقُ مَا جَاءَ بِهِ ابْنُ فَارِسٍ، وَتَنَسَّبَ قِرَاءَةُ الضَّمِّ لِلْكَسَائِيِّ، وَأَمَّا قِرَاءَةُ الْفَتْحِ فَتَنَسَّبُ إِلَى حَمَزَةٍ، وَنَافِعٍ، وَعَاصِمٍ، وَابْنِ كُنَيْرٍ، وَابْنِ عَامِرٍ، وَأَبِي عَمْرٍو^(٦٤)، وَمَعْنَى ذَلِكَ أَنَّ قِرَاءَةَ الْفَتْحِ هِيَ الْأَشْهُرُ وَقَدْ دَلَّتْ عَلَى أَنَّهَا مَصْدَرٌ، أَمَا قِرَاءَةُ الضَّمِّ دَلَّتْ عَلَى أَنَّهَا اسْمٌ^(٦٥).

تُعَدُّ لَفْظَةُ (رَعْمٌ) مِنَ اللَّهْجَاتِ حَتَّى قِيلَ إِنَّ الرُّعْمَ تَمِيمِيَّةٌ وَالْأُخْرَى حِجَازِيَّةٌ^(٦٦)، وَأَجْمَعَ الْمُفَسِّرُونَ عَلَى أَنَّهَا كِنْيَاةٌ عَنِ الْكَذِبِ^(٦٧)، وَلَعَلَّ الطَّاهِرَ بْنَ عَاشُورٍ أَكْثَرَهُمْ تَوْضِيحًا لِبَيَانِ الْمَعْنَى: ((الْقَوْلُ الْمَوْسُومُ بِمُخَالَفَةِ الْوَاقِعِ خَطَأً فَمِنْهُ الْكَذِبُ الَّذِي لَمْ يَتَّعَمَدْ قَائِلُهُ أَنْ يُخَالَفَ الْوَاقِعَ فِي ظَنِّ سَامِعِهِ. وَيُطْلَقُ عَلَى الْخَبَرِ الْمُسْتَعْرَبِ الْمَشْكُوكِ فِي وَفُوعِ مَا أُخْبِرَ بِهِ، وَعَنْ شُرَيْحٍ: لِكُلِّ شَيْءٍ كُنْيَةٌ وَكُنْيَةُ الْكَذِبِ رَعْمُوا (أَرَادَ بِالْكُنْيَةِ الْكِنْيَاةَ). فَبَيَّنَ الرُّعْمُ وَالْكَذِبُ عُمُومَ وَخُصُوصَ وَجْهِيَّ))^(٦٨).

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

وَعَلَيْهِ نَلْحُظُ أَنَّ الْمَفْرَدَةَ قَدْ شَكَلَتْ تَقَابُلًا مُتَعَيِّرًا ثُنَائِي الْحَرَكَةِ؛ لِذَا نَفْهَمُ مِنْ كَلَامِ ابْنِ الشَّجَرِيِّ أَنَّ لَا فَرْقَ بَيْنَ اللَّفْظَتَيْنِ، وَلَا بُدَّ مِنْ بَيَانِ الْفَرْقِ بَيْنَ الْفَتْحَةِ وَالضَّمَّةِ مِنْ حَيْثُ آيَةُ النُّطْقِ، ((الْفَتْحَةُ بِيَقَى اللِّسَانُ عِنْدَ النُّطْقِ بِهَا طَبِيعِيًّا سِوَى اِرْتِفَاعِ طَفِيفِ جِدَا))^(٦٩).

فَهِيَ مِنْ دُونِ شَكِّ حَرَكَةٍ خَفِيفَةٍ بَسِيطَةٍ لَا كُفَّةَ فِيهَا، أَي قَدْ يَخْتَفِي الْجُهْدُ فِيهَا عِنْدَ النُّطْقِ، وَبَعْضُهُمْ يُشِيرُ إِلَى عَدَمِ فَاعِلِيَّةِ الْأَعْضَاءِ النُّطْقِيَّةِ فِي إِنتَاجِهَا^(٧٠)، إِلَّا أَنَّ الْجُهْدَ يَزْدَادُ أَكْثَرَ مَعَ حَرَكَةِ الضَّمَّةِ؛ لِأَنَّهَا تَحْتَاجُ إِلَى رَفْعِ مُوَحَّرَةِ اللِّسَانِ^(٧١).

وَوَرَى أَنَّ ابْنَ الشَّجَرِيِّ لَمْ يَتَوَسَّعْ فِي بَيَانِ مَعْنَى اللَّفْظَةِ الْقُرْآنِيَّةِ وَاکْتَفَى بِذِكْرِ مَعْنَى مُخْتَصِرِ لَهَا، وَلَمْ يُشِرْ إِلَى الْقِرَاءَةِ الصَّحِيحَةِ مِنَ الْخَاطِئَةِ، وَلَعَلَّ أَسْلُوبَهُ ائْتَمَرَ بِالِاخْتِصَارِ، أَوْ أَنَّهُ كَانَ يَرَى مَا ذَكَرَهُ هُوَ الْأَسْبَبُ وَالْأَرْجَحُ وَلَا دَاعِيَ لِلِإِطَالَةِ، وَهَكَذَا نَجِدُ أَنَّهُ لَمْ يَخْتَلِفْ عَن سَابِقِيهِ مِنْ أَصْحَابِ الْأَمَالِي، وَكَانَ الْأَوْلَى بِهِ أَنْ يَتَوَسَّعَ أَكْثَرَ فِي بَيَانِ دَلَالَةِ اللَّفْظَةِ كَمَا فَعَلَ أَصْحَابُ الْمَعَارِجِ وَالنَّفَاسِيرِ.

صُرْهُنَّ - صِرْهُنَّ

((الصُّورُ: الْمَيْلُ، يُقَالُ: فَلَانَ يَصُورُ عُنْفَهُ إِلَى كَذَا أَي مَالَ بَعُنْفَهُ وَوَجْهَهُ نَحْوَهُ، وَالنَّعْتُ أَصُورٌ.... فَصُرْهُنَّ أَي ضُمَّهِنَّ))^(٧٢)، ((وصار عنقه يصورها ويصيرها))^(٧٣)، وَ (صَوَّرَ) عِنْدَ ابْنِ فَارِسٍ تَعْنِي: ((الصَّادُ وَالْوَاوُ وَالرَّاءُ كَلِمَاتٌ كَثِيرَةٌ مُتَبَايِنَةٌ الْأَصُولِ، وَصُرْتُ الشَّيْءَ أَصُورُهُ، وَأَصْرْتُهُ، إِذَا أَمَلْتُهُ إِلَيْكَ))^(٧٤).

وَذَكَرَ صَاحِبُ اللِّسَانِ: صُرْتُ وَصِرْتُ لُعْتَانِ، ثُمَّ نَقَلَ قَوْلًا يُوضِّحُ فِيهِ قَوْلَ الْعَرَبِ فِي الْفَرْقِ بَيْنَ الصُّورَتَيْنِ لِلْفِظَةِ فَمَعْنَى صُرْهُنَّ وَجْهَهُنَّ، وَمَعْنَى صِرْهُنَّ قَطْعُهُنَّ وَشَقْفَهُنَّ، وَالْمَعْرُوفَ أَنَّهُمَا لُعْتَانِ بِمَعْنَى وَاحِدٍ، وَكُلَّهُمْ فَسَّرُوا فَصْرَهُنَّ أَمَلَهُنَّ، وَالْكَسْرُ فَسَّرَ بِمَعْنَى قَطْعَهُنَّ^(٧٥).

وَرَدَتْ لَفْظَةُ (صُرْهُنَّ) فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى ۗ قَالَ أُولَئِمُ تَوْمِنٌ ۗ قَالَ بَلَىٰ وَلَكِن لِّيَطْمَئِنَّ قُلُوبِي ۗ قَالَ فخذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۗ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ﴾ [البقرة: ٢٦٠]، وَقَدْ أَشَارَ الْقَالِي إِلَى مَعْنَاهَا الْمُعْجَمِيَّ بِقَوْلِهِ: ((الْأَصْرُ: الْعَطْفُ، وَالصُّورُ مَصْدَرُ صُرْتِهِ أَصُورُهُ إِذَا أَمَلْتُهُ، وَمِنْ هَذَا قِيلَ لِلْمَائِلِ الْعُنُقُ: أَصُورٌ))^(٧٦)، وَهَذَا الْمَعْنَى يُوَافِقُ مَا ذَكَرَهُ الْخَلِيلُ فِي مُعْجَمِهِ، وَلَمْ يَكْتَفِ الْقَالِي بِذِكْرِ الْمَعْنَى وَإِنَّمَا أَشَارَ إِلَى الْقِرَاءَةِ الْقُرْآنِيَّةِ مُوجَّهًا مَعْنَى كُلِّ قِرَاءَةٍ، ((فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ) أَي أَمَلَهُنَّ، وَمَنْ قَرَأَ (فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ) أَي قَطَّعَهُنَّ، مِنْ قَوْلِهِمْ: صَارَهُ يَصِيرُهُ إِذَا قَطَّعَهُ، وَمِنْ هَذَا قِيلَ: صَارَ فُلَانٌ إِلَىٰ مَوْضِعٍ كَذَا وَكَذَا، لِأَنَّهُ مَيْلٌ وَذَهَابٌ إِلَىٰ ذَلِكَ الْوَجْهِ))^(٧٧).

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

وَمَعْنَى قَوْلِهِ أَنَّ هُنَاكَ إِخْتِلَافًا فِي الْمَعْنَى بَيْنَ الْقِرَاءَتَيْنِ، فَالصُّورَةُ الْأُولَى أَنْ تَكُونَ مَضْمُومَةٌ الصَّادِ وَهِيَ الْأَشْهُرُ؛ لِأَنَّهَا قِرَاءَةٌ الْعَامَّةُ، وَالصُّورَةُ الثَّانِيَةُ أَنْ تَكُونَ مَكْسُورَةٌ الصَّادِ وَعُرِفَتْ عِنْدَ هُدَيْلٍ، وَلِكُلِّ وَاحِدَةٍ تَأْوِيلٍ خَاصٍّ، فَالْقِرَاءَةُ الْأَشْهُرُ تَكُونُ بِمَعْنَى أَمْلِهِنَّ أَوْ ضَمِهِنَّ، أَمَا فِي حَالَةِ الْكَسْرِ فَالْمَعْنَى قَطْعَهُنَّ؛ وَالْعِلَّةُ فِي ذَلِكَ نَحْوُ قَوْلِهِمْ: صَارَ يَصِيرُ إِذَا قَطَعَهُنَّ، أَمَا الْقِرَاءَةُ الثَّانِيَةُ فَمَاخُودَةٌ مِنْ صَارَ يَصُورُ، وَهَذَا الْكَلَامُ ذَكَرَهُ أَغْلَبُ أَصْحَابِ الْمَعَاجِمِ وَالنَّفَاسِيرِ (٧٨).

وَنَرَى أَنَّ الْقَالِيَّ قَدْ وَافَقَ الرَّمَخَشَرِيَّ بِذِكْرِهِ مَعْنَى الْإِمَالَةِ، وَلَعَلَّهُ الْأَرْجَحُ؛ ذَلِكَ لِأَنَّ سِيَاقَ الْآيَةِ لَا يَدُلُّ أَوْ لَا يُوَافِقُ مَعْنَى التَّقْطِيعِ، إِذْ كَيْفَ يُقَالُ فَقَطَعَهُنَّ أَوْ ذَبَحَهُنَّ إِلَيْكَ، وَإِنَّمَا الْأَصَحُّ أَمْلَهُنَّ إِلَيْكَ وَقَدْ اِخْتَلَفَ أَيْضًا فِي بَيَانِ نَوْعِ الطُّيُورِ وَعَدَدِهَا ((وَالظَّاهِرُ أَنَّ حِكْمَةَ التَّعَدُّدِ وَالِاخْتِلَافِ زِيَادَةٌ فِي تَحَقُّقِ أَنَّ الْإِحْيَاءَ لَمْ يَكُنْ أَهْوَنَ فِي بَعْضِ الْأَنْوَاعِ دُونَ بَعْضٍ، فَلِذَلِكَ عُدَّتِ الْأَنْوَاعُ، وَلَعَلَّ جَعْلَهَا أَرْبَعَةً لِيَكُونَ وَضْعُهَا عَلَى الْجِهَاتِ الْأَرْبَعِ: الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَالْجَنُوبِ وَالشَّمَالِ لِنَلَّا يَظُنُّ لِبَعْضِ الْجِهَاتِ مَزِيدَ اخْتِصَاصٍ بِتَأْتِي الْإِحْيَاءِ، وَيَجُوزُ أَنَّ الْمُرَادَ بِالْأَرْبَعَةِ أَرْبَعَةَ أَجْزَاءٍ مِنْ طَيْرٍ وَاحِدٍ فَتَكُونُ اللَّامُ لِلْعَهْدِ إِشَارَةً إِلَى طَيْرٍ)) (٧٩).

وَنَمِيلُ دَائِمًا لِاخْتِيَارِ الصَّوْتِ الْأَفْوَى لِمَا لَهُ مِنْ أَثَرٍ فِي الدَّلَالَةِ، فَالضَّمُّ أَفْوَى مِنَ الْكَسْرِ وَيُنَاسِبُ مَعْنَى ضَمِّ الطُّيُورِ إِلَى صَدْرِ النَّبِيِّ إِبْرَاهِيمَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)؛ حَتَّى تَأْتِيَ بِهِ فَضْلًا عَنْ مَعْنَى التَّعْدِيَةِ بِحَرْفِ الْجَزْرِ (إِلَى) يُؤَكِّدُ مَعْنَى الْإِمَالَةِ أَيِ الضَّمِّ.

ضَعْفٌ - ضَعْفٌ

ضعف: ((ضَعْفٌ يَضَعُفُ ضَعْفًا وَضَعُفًا. وَالضُّعْفُ: خِلَافُ الْقُوَّةِ. وَيُقَالُ: الضُّعْفُ فِي الْعَقْلِ وَالرَّأْيِ، وَالضُّعْفُ فِي الْجَسَدِ. وَيُقَالُ: هُمَا لُغْتَانِ جَانِزَتَانِ فِي كُلِّ وَجْهِ. وَيُقَالُ: كُلَّمَا فَتَحْتَ بِالْكَلامِ فَتَحْتَ بِالضُّعْفِ. تَقُولُ: رَأَيْتُ بِهِ ضَعْفًا. وَأَنَّ بِهِ ضَعْفًا، فَإِذَا رَفَعْتَ أَوْ حَفَّضْتَ فَالضَّمُّ أَحْسَنُ، تَقُولُ: بِهِ ضَعْفٌ شَدِيدٌ. وَقَالَ ذَلِكَ مِنْ ضَعْفٍ شَدِيدٍ)) (٨٠).

وَأَمَّا بِخُصُوصِ دَلَالَتِهَا التَّرَكيبِيَّةِ فَقَدْ أَشَارَ ابْنُ فَارِسٍ إِلَى مَعْنَاهَا قَائِلًا: ((ضَعْفٌ: الصَّادُ وَالْعَيْنُ وَالْفَاءُ أَصْلَانِ مُتَبَايِنَانِ، يَدُلُّ أَحَدُهُمَا عَلَى خِلَافِ الْقُوَّةِ، وَيَدُلُّ الْآخَرُ عَلَى أَنَّ يَزَادُ الشَّيْءُ مِثْلَهُ)) (٨١). وَتَشَكَّلَتْ هَذِهِ اللَّفْظَةُ مَفْتُوحَةً الْعَيْنِ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ﴾ [الروم: ٥٤]، وَيُعَدُّ الْمَرْزُوقِيُّ الْأَكْثَرَ تَوْسَعًا فِي بَيَانِ مَعْنَى اللَّفْظَةِ، إِذْ تَنَاوَلَهَا بِكُلِّ اسْتِثْقَاقَاتِهَا، وَاسْتَشْهَدَ بِقَوْلِ الشَّاعِرِ أَبِي دُوَيْبِ الْهَدَلِيِّ: (الطَّوِيلُ)

جَزَيْتُكَ ضِعْفَ الْوَدِّ لِمَا شَكَيْتَهُ وَمَا إِنْ جَزَاكَ الضِّعْفَ مِنْ أَحَدٍ قَبْلِي (٨٢)

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

وأنفرد المرزوقي بذكر اللفظة مكسورة ألفاءً مقابلًا بين المفتوحة والمكسورة قائلاً: ((فالضعف بالفتح: المصدر، والضعف بالكسر: المثل الذي يضاعف به غيره))^(٨٣). أي إنه لم يذكر دلالاتها في حالة فتح أولها، أو ضمها وكتفى بمعنى التضعيف أو المثل في حالة واحدة فقط، وأمّا ابن السجري فيعدها شبيهة بالفاظ أخرى قائلاً: ((الضعف والضعف، بفتح الصاد وضمها، لغتان، كالرغم والرغم، والفقر والفقر، قال: وزعم قوم أن الضعف بالضم، في الجسم، والضعف في العقل، وليس هذا بقول يعتمد عليه، لأنّ أقرء قد ضموا الصاد وفتحوها))^(٨٤). ونفهم من كلامه أنه لا يفرق في المعنى بين الفتح والضم؛ لذا نفى الاعتقاد عليه.

ولعلنا نجد فرقاً بسيطاً بينهما، إذ أشار ابن القيم إلى دلالة الفتح ينبئ عن الكثرة، ويشار به إلى السعة^(٨٥). والضم ضد الفتح يدل على الضيق والقلة والتمكن والقوة والثبات^(٨٦). ((ويجوز أن يراد من الضعف الضعيف بإطلاق المصدر على الوصف مبالغة))^(٨٧)، وقيل إن الفتح لغة تميم والضم لغة قريش، والظاهر أنه لا فرق بين ضمها وفتحها؛ لأنهما وصفان للبدن والعقل^(٨٨).

إن تكرار كلمة الضعف في الآية السابقة الذكر له دلالات، فالضعف الأول هو مرحلة التكوين أي النشأة الأولى، أما الضعف الثاني فهو مرحلة البناء الإنساني، والتكوين النفسي والعقلي، أما الضعف الثالث فيقصد به مرحلة الهرم والشيخوخة وما يمر به الإنسان^(٨٩).

سنستنج مما سبق أن التثنية الحركية في اللفظة هي عبارة عن اختلاف في القراءة القرآنية، فأصل الخطأ القرآني أن تكون مفتوحة؛ لأن سياقها يوجب بالتوسع والشمول من خلال المراحل العمرية التي يمر بها الإنسان من بداية نشأته إلى مرحلة الشيخوخة، فهذه المراحل العمرية أنمازت بالتوسع والتنوع، ولعلّ الفتح أولى بالقبول لمناسبته لمعنى الآية.

وأما إذا فُرئت مضمومة فإنها تكون أكثر تخصيصاً قد تختص بجزئية معينة تحدّد بالجسم أو العقل، ولعلّ الدلالة القرآنية قد شملت الضعف العام بصورة مندرجة من بداية التكوين إلى الضعف العام في الجسد والعقل، أي عموم الجسم؛ لذا لم يفرق ابن السجري بين القراءتين على الرغم من تكرار اللفظة بشكل واحد ثابت، إلا أنها في كل جزئية توجي بدلالة مغايرة، ويعدّ هذا من جماليات استعمال اللفظ القرآني.

عقب - عقب

تعددت دلالات اللفظة في المعاجم بحسب تشكيلها الصوتي ومنها: العقب: العصب الذي تعمل منه الأوتار، الواحدة عقبته، وعقب الرجل: ولده وولد ولده الباقون من بعده وقولهم: لا عقب له: أي لم يبق له ولد ذكر، ويجمع أعقاب الأمور، وعاقبه كل شيء: آخره ونهايته، وعاقب بلا هاء تجمع عواقب وعقبا. عقب فدومه أي بعده^(٩٠)، وأشار ابن فارس إلى دلالاتها قائلاً: ((عقب: العين والفاء والباء أصلان

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

صَحِيحَانِ: أَحَدُهُمَا يَدُلُّ عَلَى تَأْخِيرِ شَيْءٍ وَإِثْبَانِهِ بَعْدَ غَيْرِهِ. وَالْأَصْلُ الْأَخْرُ يَدُلُّ عَلَى ارْتِفَاعِ وَشِدَّةِ (وَصُعُوبَةٍ))^(٩١).

قَالَ تَعَالَى: ﴿هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا﴾ [الكهف: ٤٤]، وَرَدَّتْ هَذِهِ اللَّفْظَةُ فِي أَمَالِي الْقَالِي وَتَوَسَّعَ فِي شَرْحِهَا وَذَكَرَ مَعَانِيهَا فِي كَلَامِ الْعَرَبِ وَغَيْرِهِ، ثُمَّ نَقَلَ قَوْلًا عَنْ الْأَصْمَعِيِّ، (العُقْبُ): بِمَعْنَى الْعَاقِبَةِ، وَعِقْبَةُ الْجَمَالِ: بِمَعْنَى أَثَرِهِ وَهَيْئَتِهِ، وَعِقْبَةُ الْقَمَرِ: بِمَعْنَى عَوْدَتِهِ^(٩٢). وَلَمْ يَذْكُرِ الْقَالِي الْقِرَاءَةَ الَّتِي وَرَدَتْ فِي اللَّفْظَةِ نَفْسِهَا وَإِنَّمَا أَشَارَ إِلَى دَلَالَتِهَا فِي الْآيَةِ الْكَرِيمَةِ بِمَعْنَى (الْعَاقِبَةُ) إِذَا كَانَتْ مَضْمُومَةً أَلْفَاءً وَسَاكِنَةً الْعَيْنِ^(٩٣)، أَمَّا مَجِيئُهَا بِقِرَاءَةِ ضَمِّ أَوْلِهَا وَسُكُونِ ثَانِيهَا فَتُنْسَبُ إِلَى عَاصِمٍ وَحَمْرَةَ، وَقَرَأَ الْبَاقُونَ بِضَمِّ أَوْلِهَا وَثَانِيهَا مَعًا، وَقِيلَ إِنَّ الْعُقْبَ وَالْعُقْبَ وَاحِدٌ، مَعْنَاهُمَا: الْعَاقِبَةُ^(٩٤). وَعُقْبًا فِيهَا إِشَارَةٌ إِلَى الدَّارِ الْآخِرَةِ^(٩٥)، وَدَلَّ عَلَى ذَلِكَ إِسْمُ الْإِشَارَةِ (هُنَالِكَ) وَأَمَّا (العُقْبُ) فَهِيَ إِحْدَى الْأَلْفَافِ الدَّالَّةِ عَلَى الْقُرَابَةِ كَمَا وَضَحْنَا سَابِقًا، ثُمَّ ذَكَرَ الْقَالِي قَوْلًا مُوضَّحًا فِيهِ اسْتِعْمَالُ اللَّفْظَةِ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ قَائِلًا: ((وَمِنَ الْعَرَبِ مَنْ يَجْزِمُ الْقَافَ فِي هَذِهِ الثَّلَاثِ. وَقَالَ أَبُو زَيْدٍ: جُنْتُ عَلَى عَقَبِ رَمَضَانَ وَفِي عَقَبَةٍ إِذَا جُنْتُ وَقَدْ بَقِيَتْ أَيَّامٌ مِنْ آخِرِهِ))^(٩٦)، وَيَفْهَمُ مِنْ ذَلِكَ أَنَّ أَسْلَ مَادَةَ (عَقَبُ): (تَأْخِيرُ شَيْءٍ وَإِثْبَانُهُ بَعْدَ غَيْرِهِ))^(٩٧)؛ وَلِذَا سَمِيَ الْعَقَابُ بِذَلِكَ؛ لِأَنَّهُ يَأْتِي عَقَبَ الذَّنْبِ، أَي بَعْدَهُ^(٩٨).

إِنَّ كُلَّ مَا ذَكَرَهُ الْقَالِي فِيهِ إِشَارَةٌ إِلَى الْفُرُوقِ الدَّلَالِيَّةِ فِي إِخْتِلَافِ التَّشْكِيلِ الصَّوْتِيِّ فِي اللَّفْظَةِ، أَمَّا فِي الْآيَةِ الْكَرِيمَةِ فَإِنَّ الْقِرَاءَةَ الْقُرْآنِيَّةَ لَمْ تُغَيَّرِ الْمَعْنَى، لِذَلِكَ نَرَاهُ قَدْ اِكْتَفَى بِذِكْرِ حَالَةِ وَاحِدَةِ اللَّفْظَةِ الْقُرْآنِيَّةِ؛ لِإِدْرَاكِهِ النَّتْمَ بَعْدَ وُجُودِ الْإِخْتِلَافِ فِي الْمَعْنَى، وَقَدْ وَافَقَ الْمَعْنَى الَّذِي ذَكَرَهُ مَا وَرَدَ فِي الْمَعَاجِمِ، وَقَدْ صَرَّحَ بِذَلِكَ الطَّبْرِيُّ فِي تَفْسِيرِهِ: ((إِنَّهُمَا قِرَاءَتَانِ مُسْتَفِيضَتَانِ فِي قِرَاءَةِ الْأَمْصَارِ بِمَعْنَى وَاحِدٍ، فَبَأَيَّتَهُمَا قَرَأَ الْقَارِئُ فَمُصِيبٌ))^(٩٩).

وَلَا بُدَّ مِنَ الْإِشَارَةِ إِلَى مَعْنَى الْآيَةِ: ((هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا أَي فِي الْآخِرَةِ لِمَنْ آمَنَ بِهِ وَالتَّجَا إِلَيْهِ: وَخَيْرٌ عُقْبًا أَي هُوَ خَيْرٌ عَاقِبَةً لِمَنْ رَجَاهُ وَعَمِلَ لَوَجْهِهِ وَقَدْ ذَكَرْنَا أَنَّهُ قُرِئَ عُقْبَى بِضَمِّ الْقَافِ وَسُكُونِهَا وَعُقْبَى عَلَى فُعْلَى وَكُلُّهَا بِمَعْنَى الْعَاقِبَةِ))^(١٠٠)، وَفِي الْآيَةِ دَلَالَةٌ أُخْرَى لَمْ يَوْضَحْهَا الْقَالِي مَخْتَصَةً بِلَفْظَةِ (وَلَايَةُ)، فَقَدْ قُرِئَتْ بِكسْرِ الْوَاوِ وَفَتْحِهَا، ((الْوَلَايَةُ بِالْفَتْحِ النُّصْرَةُ وَالتَّوَلَّى وَبِالْكَسْرِ السُّلْطَانُ وَالمُلْكُ))^(١٠١)، فَلَمْ تَكُنْ لَهُ نَظَرَةٌ شُمُولِيَّةٌ لِنَفْحَصِ الْأَلْفَافِ الْمُجَاوِزَةِ الَّتِي تَحَدَّثُ عَنْهَا، وَهَذَا لَا يُعَدُّ عَيْنًا أَوْ قُصُورًا، وَلَكِنْ مِنْ الْأَفْضَلِ تَقْلِيْبِ النَّصِّ الْقُرْآنِيِّ، وَتَفْحَصِهِ، وَشُمُولِيَّةِ الْبَحْثِ الدَّقِيقِ فِيهِ، وَلَا سِيَّمَا إِذَا كَانَ الْبَحْثُ مُخْتَصًّا بِتَشْكِيلِ اللَّفْظَةِ، وَهَذَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّ أَسْلُوبَهُ ائْتَمَرَ بِالِاخْتِصَارِ، وَلَعَلَّ السَّبَبَ يَعُودُ إِلَى أَنَّهُ فِي أَمَالِيهِ يُجِيبُ عَنِ السُّؤَالِ الَّذِي يُطْرَحُ لَهُ، لِذَلِكَ نَجِدُ أَنَّ هَذَا الْأَسْلُوبَ يَطَّرِدُ فِي أَكْثَرِ الْمَسَائِلِ اللَّغَوِيَّةِ.

القرح - القرح

وَرَدَ مَعْنَى لَفْظَةِ الْقَرْحِ فِي الْمَعَاجِمِ ذَالًا عَلَى الْمَرَضِ وَالْمِهِ^(١٠٢)، فَقَدْ تَحَدَّثَ ابْنُ فَارِسٍ عَنْ دَلَالَتِهَا التَّرَكِيبِيَّةِ قَائِلًا: ((الْقَافُ وَالرَّاءُ وَالْحَاءُ ثَلَاثَةُ أُصُولٍ صَحِيحَةٍ: أَحَدُهَا يَدُلُّ عَلَى أَلْمِ بِجِرَاحٍ أَوْ مَا أَشْبَهَهَا، وَالْآخَرُ يَدُلُّ عَلَى شَيْءٍ مِنْ شَوْبٍ، وَالْآخِرُ عَلَى اسْتِنْبَاطِ شَيْءٍ. فَالْأَوَّلُ الْقَرْحُ: قَرْحُ الْجِلْدِ يُجْرَحُ. وَالْقَرْحُ: مَا يَخْرُجُ بِهِ مِنْ فُرُوحٍ تُؤَلِّمُهُ))^(١٠٣).

وَقِيلَ: ((الْقَرْحُ الْإِتَارُ، وَالْقَرْحُ الْأَلْمُ؛ وَقَالَ يَعْقُوبُ: كَانَ الْقَرْحُ الْجِرَاحَاتُ بِأَعْيَانِهَا، وَكَانَ الْقَرْحُ أَلْمَهَا؛ هُوَ بِالْفَتْحِ وَبِالضَّمِّ: الْجُرْحُ؛ وَقِيلَ: هُوَ بِالضَّمِّ الْإِسْمُ، وَبِالْفَتْحِ الْمَصْدَرُ))^(١٠٤).

وَرَدَتْ هَذِهِ اللَّفْظَةُ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ﴾ [آل عمران: ١٤٠]، وَقَدْ وَضَّحَ الْقَالِي فِي أَمَالِيهِ صُورَتَيْنِ لِلْمُفْرَدَةِ الْقُرْآنِيَّةِ مَفْتُوحَةً وَمَضْمُومَةً، قَالَ: ((الْقَرْحُ: الْجِرَاحُ، وَالْقَرْحُ كَأَنَّهُ أَلْمُ الْجِرَاحِ))^(١٠٥)، وَسَبَقَ هَذِهِ الْمَقُولَةُ بِقَوْلِ شِعْرِي لِبَيَانِ دَلَالَةِ اللَّفْظَةِ لِلشَّاعِرِ الْمُنْتَحَلِ الْهُذَلِيِّ قَائِلًا: (الْبَسِيطُ)

لَا يُسَلِّمُونَ قَرِيبًا حَلَّ وَسَطَهُمْ ... يَوْمَ اللِّقَاءِ، وَلَا يُشَوُّونَ مَنْ قَرَحُوا^(١٠٦)

وَنَقَلَ الرَّجَاجِي عَنْ أَهْلِ اللَّغَةِ أَنَّهُمَا: ((بِمَعْنَى وَاحِدٍ، وَمَعْنَاهُ الْجِرَاحُ وَالْمَهَا))^(١٠٧)، وَهَذَا خَالَفَ الرَّجَاجِي مَا وَرَدَ فِي كُتُبِ الْمَعَاجِمِ وَأَمَالِي الْقَالِي، وَقَدْ أَجْمَعَتِ النَّقَاسِيرُ عَلَى أَنَّ سِيَاقَ الْآيَةِ يَتَحَدَّثُ عَنْ إِحْدَى الْمَعَارِكِ فِي عَهْدِ نَبِيِّنَا الْكَرِيمِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ)، وَمَا جَرَى فِيهَا مِنْ إصاباتٍ وَجِرَاحَاتٍ وَالْألمِ أَصَابَتِ الْمُسْلِمِينَ، لِذَا جَاءَتْ لَفْظَةُ (قَرْح) الثَّانِيَّةِ مُتَّبَعَةً بِلَفْظَةِ (مِثْلُهُ)^(١٠٨)، وَهِيَ إِشَارَةٌ إِلَى بَيَانِ أَنَّ أَوْقَاتَ الْعَلْبَةِ وَالظَّفَرِ بِيَدِهِ سُبْحَانَهُ، وَأُكِّدَ هَذَا الْمَعْنَى بِتَكَرُّرِ اللَّفْظَةِ؛ لِأَجْلِ تَسْلِيَةِ وَشَحْذِ أَلْهَمٍ حَتَّى يَصْبِرُوا عَلَى مَا أَصَابَهُمْ، فَضِلَا عَنْ ذَلِكَ أَنَّ التَّكْرَارَ يَزِيدُ مِنَ الْمَعْنَى قُوَّةً وَتَمَكِينًا، وَيَسْهَمُ فِي تَعْزِيزِ أَثَرِهِ الدَّلَالِيِّ^(١٠٩).

إِنَّ الْإِخْتِلَافَ بَيْنَ ضَمِّ الْمُفْرَدَةِ وَفَتْحِهَا نَتَجَّ عَنْ الْإِخْتِلَافِ فِي الْقِرَاءَةِ الْقُرْآنِيَّةِ، فَقَدْ قرَأَ ابْنُ كَثِيرٍ وَنَافِعُ وَأَبُو عَمْرٍو وَابْنُ عَامِرٍ بِفَتْحِ الْقَافِ، أَمَا قِرَاءَةُ عَاصِمٍ فِي رِوَايَةِ أَبِي بَكْرٍ وَحَمْرَةَ وَالْكَسَائِي بِضَمِّ الْقَافِ^(١١٠). وَمِنْ ضَمْنِ هَؤُلَاءِ الْقُرَّاءِ جَمِيعُهُمْ اِكْتَفَى الْقَالِي بِذِكْرِ قِرَاءَةِ وَاحِدَةٍ فَقَطْ وَنَسَبَهَا لِأَبِي عَمْرٍو^(١١١)، وَلَعَلَّ السَّبَبَ يَعُودُ إِلَى أَنَّهُ كَانَ يَعْلَمُ بِتَوَاتُرِ الْقِرَاءَةِ وَصَحَّتْهَا لِذَلِكَ اِخْتَصَرَ بِذِكْرِ قَارِيٍّ وَاحِدٍ، وَهَذَا مَا يُؤَكِّدُ سِمَةَ الْإِخْتِصَارِ فِي أَسْلُوبِهِ فِي أَكْثَرِ مِنْ مَوْضِعٍ، وَرَأَى أَبُو عَلِيٍّ الْقَارِسِيُّ أَنَّ الْفَتْحَ أَوْلَى لِمُؤَافَقَتِهَا لِغَةِ أَهْلِ الْحِجَازِ؛ إِذِ إِنَّهَا اللَّغَةُ الَّتِي نَزَلَ بِهَا الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ^(١١٢). وَهَذَا الرَّأْيُ قَدْ لَا يُوضِّحُ حَقِيقَةَ الْمَعْنَى لِأَنَّ الْخُطَابَ الْإِلَهِيَّ الْمَوْجَّهَ لِلْأَقْوَامِ بِلَهْجَاتِهِمْ لَيْسَ يَسْهَلُ فَهْمُهُ وَإِدْرَاكُهُ.

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

وقد يتبادر للذهن أنه لا فرق في المعنى بين اللفظتين لكننا نلمح الفرق الدلالي الذي نتج عن العلاقة بين السبب والمسبب هذا ما دلت عليه المعاجم وأقوال العلماء فعندما يقال أن القرع الجراح، والقرع كأنه ألم الجراح فإن هناك حالة من التدرج في الحدوث، فأول الجرح يقال له (قرع)، وعندما يزداد الألم يقال له (قرح)، وقد بين القدماء أن الصمّة أثقل الحركات وتابعهم في ذلك المحدثون عندما قالوا إنها تحتاج إلى جهد عضلي، وهنا نلمس الاختلاف الدلالي، لذلك جاء اختيارها في النص القرآني مفتوحة الحرف الأول لتناسب سياق الآية ومعناها العام، فالمعنى ((إن هزمت يوم أحد فقد هزم المشركون يوم بدر))^(١١٣)، فلو كان ما أصابهم قرح أي الألم حقيقياً لجاءت المفردة في القرآن مضمومة، إلا أن الأصل بالفتح ناسبت المعنى العام، والفتح يدل على التوسع أكثر من الصم الذي يتخصص به بمعنى واحد وهو ألم الجراح، وأما القرع فهو بمعنى الجراحات والقتل، وعليه نرى أن أولى القراءتين بالصواب هي قراءة الفتح^(١١٤).

المحال - المحال:

ومن دلالاتها في المعاجم العربية انقطاع المطر، والمكيدة، والحيلة، والواحدة محالة^(١١٥)، وأما دلالتها الصوتية التركيبية تعني: ((محل: الميم والحاء واللهم أصل صحيح له معنيان: أحدهما قلة الخير، والآخر الوشاية والسعاية))^(١١٦)، وقيل: إن المحال بالكسر من الحول والحيلة، والميم فيها زائدة^(١١٧).

قال تعالى: ﴿يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ﴾ [الرعد: ١٣] ، ومن الجدير بالذكر أن القالي عندما أراد توضيح الدلالة القرآنية لم يتكلم عن المفردة معروفة عن التركيب، وإنما ابتدأ بعنوان (تفسير قوله تعالى: وهو شديد المحال)^(١١٨). واقترب هنا من كلام المفسرين مشيراً إلى أن معناها شديد المكر والعفوية، وبمعنى عظيم المكر في قول الشاعر نابعة بني شيبان: (الخفيف)^(*)

إن من يركب الفواحش سراً حين يخلو بسرّه غير خال

كيف يخلو وعنده كاتباه شاهداه وربّه ذو المحال^(١١٩)

وروي عن الأعرج^(*) أنه قرأ (شديد المحال): أي شديد الحول، ثم ذكر تفسيراً لابن عباس يدل فيه على فتح الميم مؤكداً ذلك في قوله: (وهو شديد الحول)، ((والمحالة في كلام العرب على أربعة معان: المحالة: الحيلة، والمحالة، البكرة التي تعلق على رأس البئر، والمحالة: الفقرة من فقر الظهر، وجمعها محال، والمحالة مصدر قولهم: حلت بين الشينين))^(١٢٠).

ويرى آخر أن معانيها تصل إلى ثمانية وهي: العداوة، والحول، والأخذ، والحقد، والقوة، والغضب، والهلاك، والحيلة^(١٢١)، والخلاف يدور حول المعنى الأخير الذي نتج عن اختلاف القراءة بين الفتح والكسر، ووضح ذلك الطبري قائلاً: ((وهو شديد المحال بفتح الميم، لأن الحيلة لا يأتي مصدرها "محالاً

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

" بِكسر الميم، ولكن قد يأتي على تدير (المفعلة) منها، فيكون محالة، ومن ذلك قولهم: المرء يعجز لا محالة، و (المحالة) في هذا الموضع، (المفعلة) من الحيلة، فأما بكسر الميم، فلا تكون إلا مصدرًا، من (ماحلت فلانًا ماحله محالًا)، و (المماحلة) بعيدة المعنى من الحيلة))^(١٢٢).

ومن ذلك يلحظ أن قراءتها بالفتح تدل على أنها مأخوذة من الحول، وهنا تكون الميم غير أصلية وهي أقرب إلى معنى الحيلة، ويؤكد هذا القول ما ذكره الكرمانى: ((الغريب العجيب: الميم زيادة، والكلمة من الحول والحيلة، وهو بعيد، لأن المفعول والمفعول يصحان كالمخيط والمفود والمخور))^(١٢٣)، وقيل إن المحال من الله العقاب، وإذا صدرت من الناس فتعني العداوة، ومماحلة ومحالا بمعنى قاواه حتى يتبين أيهما أشد^(١٢٤).

وترجع الدراسة أن المعنى مأخوذ من (ماحل)، والمحل في اللغة بمعنى الشدة وتتضمن معنى القوة والإهلاك والنقمة والمكر بالأعداء والبطش والغلبة^(١٢٥)، والسبب في اختيار قراءة الكسر على الفتح ربما يرجع إلى الكسرة التي تتطلب مجهودًا أكبر من الفتح؛ لأن مقدمة اللسان ترتفع إلى أقصى درجة ممكنة نحو مقدم الفم مع تراجع الشفتين إلى الخلف، فهي تحتاج إلى جهد عضلي عند النطق أكبر من الجهد المبذول في نطق الفتح^(١٢٦)، ويناسب هذا المعنى سياق الآية الكريمة في الرد على مجادلتيهم وشكوكهم بقدره الله تعالى.

تلحظ مما سبق اهتمام أصحاب الأمالي بالمفردة القرآنية ووصولاً إلى تحديد دلالاتها بعد كشف المعنى المعجمي وذكر القراءة القرآنية، وإثرائها بالشواهد من كلام العرب ولا سيما الشاهد الشعري الذي نلاحظه حاضرًا في أغلبها، وقد يكون هو المنقذ على النص القرآني. وهذا الاستطراد والتنوع يدل على مقدر لغوية متمكنة، حتى وإن جاء البحث في المفردة مختصرًا.

إن التشكل الصوتي في المفردة الواحدة قد شكّل تقابلًا ثنائيًا ولا نقصد به التقابل المتضاد في المعنى، وإنما التقابل باستبدال الحركة، وقد يخلق الاختلاف الصوتي أثرًا في تغيير المعنى، وأحيانًا يصبح المعنى أكثر دقة ومناسبة باختيار قراءة من دون قراءة أخرى، وللسياق الأثر الأكبر في تحديد المعنى المقصود والتي قد يكون متوافق تمامًا مع الحركة، نختار الحركة الأقوى للمعنى الأقوى الذي يتمشى مع السياق بحيث يعطيها تألقًا وجمالًا.

ونرى أن أصحاب الأمالي نادرًا ما يقبلون المعنى في استعمالاته المتعددة في السياق القرآني والاكتفاء بدلالة واحدة، ولعل السبب يرجع إلى أن أجابهم تقتصر على قدر السؤال الذي يوجه إليهم، ولا يعد ذلك قصورًا وإنما قد تكون إختصارًا مقصودًا حتى تتنوع الأملية، وإن جُل المفردات التي أحصتها الدراسة وجدت في أمالي القالي وكانت سمة بارزة في سفره الممتع بالقراءة والفائدة، وعرفت بمصطلح التّعاقب أي الاستبدال، وتخلو الأمالي من ترجيح الصورة الأصح للفظه عندما يتعدّد تشكيّلها، لذا حاولت

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

الدراسة أن تجد أو تُحدّد الشكّل الأصحّ للفظّة من خلال الرّبط بين المعنى المُعجميّ والسياقيّ ودلالة الحركيّة من حيث قوتها وضعفها، ولم تجد الباحثة الأثر الدلالي للحركة أو السُّكُون، وكل ما ذكر هو تحليل المُفردة صوتياً من خلال ما ذكره القدماء والمُحدثون.

خاتمة البَحث ونتائجه :

بعد تَقصيّ المُفرداتِ القرآنيّة، ودراسة ظاهرة الاستبدالِ الصوتي، وربطها بالدلالةِ مُستعينين بِكُتبِ المعجمات والتفاسير والقراءاتِ القرآنيّة، توصلنا إلى النتائج الآتية:

١. إنّ علاقة التشابه في المفردات باختلاف الحركات نتج عن اختلافات نطقية مرتبطة بسلوك لغوي داخل منطقة أو قبيلة معينة، وندرك أنّ بعض اللهجات تميل إلى الكسر أو الضم، وقد يحقق ذلك بعض الدلالات التي لا توافق المعنى المركزي في النص القرآني.
٢. لم يغب مُصطلح الإبدالِ الصوتي عن أصحابِ الأمالي مُتّكئين على القراءاتِ القرآنيّة في استجلاء هذه الظاهرة مما أدى إلى إختلافِ أحوالِ الكلمة إلى صورتين في الأغلب، قد تختلف الدلالات أو تقترب وأحياناً تكون متضادة، وما لوحظ في الألفاظ هو استبدال وليس إبدال؛ لأن الاستبدال لا يعني التغيير المطلق، أما الإبدال فيكون معناه التغيير المطلق.
٣. لم تكن نظرة أصحابِ الأمالي واسعة وشاملة للتدقيق في شكّل المُفردة القرآنيّة بل اعتمدوا كثيراً على بيان القاعدة والأثر والمؤثر بين الأصوات ما عدا أبو علي القالي فكان يركّز النظر في المُفردة، ويذكر معانيها المُتقاربة مما دلّ على وضوح ظاهرتي الترادف أو التضاد، وهما أهم أركان الدراسة الدلاليّة، فضلاً عن ذلك كثيراً ما استعمل مُصطلح التّعاقب، وهو مُصطلح مُرادف للإبدال.
٤. على الرغم من التشابه الصوتي بين المُفرداتِ القرآنيّة، وما ورد عند العرب من قراءة أو لهجات وصعوبة التمييز بينهما إلا أنّنا قد نصل إلى الفارق الدلالي، أو التقارب المعنوي باختيار اللفظة المناسبة مُستعينين بصفات الأصوات، إذ الصوت القويّ يناسب الحدّث الأقوى .
٥. نستطيع القول إنّ أصحابِ الأمالي اعتمدوا على الإبدالِ السماعي؛ لإختلاف اللّهجات، وإختلاف اللفظة بانتقالها من مكان إلى آخر، فضلاً عن إقتصارهم على ذكر شاهد قرآني واحد في تحديد المعنى المطلوب، ولم نجد لهم إختياراً أو ترجيحاً للمعنى الأصحّ ، فقد كانت هذه الكُتب تتقلّ الأخبار، والشواهد من دون التعمق والغوص في المُفردة القرآنيّة، لإظهار معانيها المُتعدّدة وأسرارها الوجوديّة في السياقات المُتعدّدة، فاختلقت منهجيتهم كثيراً عن المعجمات وكُتب التفسير؛ ويرجع ذلك إلى الفنّ الذي اشتهر به، وهو الصنعة اللغويّة التي تقترب من النحو في أغلب الأحوال، واعتنائهم بالمعنى يجعلهم أكثر إقترباً من أصحابِ الصنعة البلاغيّة.

الهوامش :

- (١) الْخَصَائِص، ابن جني: ٩٨ / ٣.
- (٢) الْبَيَانُ وَالْتَّبِيْن، للجاحظ: ٧٩ / ١.
- (٣) الْاِبْدَال، ابي الطَّيِّب اللُّغَوِيّ: ٦٩ / ١.
- (٤) العمدة في محاسن الشعر وادابه، ابن رشيق القيرواني: ٧٠-٧١.
- (٥) كتاب التعريفات، الْجُرْجَانِيّ: ٢١ / ١.
- (٦) من أسرار اللغة، د. ابراهيم انيس: ٦٦.
- (٧) ينظر: فقه اللغة وخصائص العربية، د. محمد المبارك: ٦٧.
- (٨) ينظر: العين: ١٤٧/٦-١٤٨. (جنب)
- (٩) مقاييس اللغة: ٤٨٣/١. (جنب)
- (١٠) ينظر: أمالي القالي: ٢٥٩/٢-٢٦٠، والمفردات في غريب القرآن، الراغب: ١٢٢٩/٣ (جنب)، وَالْجَامِعِ لِأَحْكَامِ الْقُرْآنِ: ١٨٣/٥.
- (١١) ينظر: المفردات في غريب القرآن: ٢٠٦. (جنب)
- (١٢) درة الغواص في أوهام الخواص، الحريري: ١ / ١٤٣.
- (١٣) ينظر: جَامِعُ الْبَيَانِ فِي تَفْسِيرِ الْقُرْآنِ، الطبري: ٣٤١/٨، والكشاف: ٥٠٩/١، وَالْجَامِعِ لِأَحْكَامِ الْقُرْآنِ: ١٨٩/٥، والتحرير والتنوير: ٥١/٥.
- (١٤) ينظر: الأمثل في تفسير كتاب الله المنزل، ناصر مكارم الشيرازي: ٣ / ١٢٦-١٣١.
- (١٥) ينظر: العين: ١٥-١٦، (حسن).
- (١٦) مقاييس اللغة: ١٠-٩/٢، (حسن).
- (١٧) ينظر: أمالي القالي: ١٧٥-١٧٦.
- (١٨) معاني القرآن للاخفش: ٢٢١/١.
- (١٩) ينظر: اصلاح المنطق، ابن السكيت: ٢٧ / ١.
- (٢٠) ينظر: جامع البيان: ١٨/٥٤١، ينظر: الكشاف: ١٣٧/٣، وَالْجَامِعِ لِأَحْكَامِ الْقُرْآنِ: ١١ / ٣٤٥، وَاللُّبَابِ فِي عُلُومِ الْكِتَابِ، ابن عادل: ٥/٢٥٧، وروح المعاني: ٩/٩٣.
- (٢١) التحرير والتنوير: ١٥٦/١٧.
- (٢٢) الْجَامِعِ لِأَحْكَامِ الْقُرْآنِ: ١١/٣٤٥.
- (٢٣) ينظر: لسان العرب: ٤٩/٦. (حسن)
- (٢٤) ينظر: جامع البيان: ٦/٤٤٣، والكشاف: ٣/١٣٧، وَالْجَامِعِ لِأَحْكَامِ الْقُرْآنِ: ٤/٢٣٥، وأنوار التنزيل واسرار التأويل، البيضاوي: ٢/٤٣، والبحر المحيط في التفسير، ابو حيان الاندلسي: ٣ / ٣٧٩، وعمدة الحفاظ في تفسير اشرف الالفاظ، السمين الحلبي: ١/٤٠٧، والتحرير والتنوير: ٤/١٢٧.

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

- (*) أوس بن حجر بن مالك المازني التميمي، شاعر مضر أبو شريح (٩٥-٢ ق.هـ/٥٣٠-٦٢٠ م)، من كبار شعراء تميم في الجاهلية، أبوه حجر هو زوج أم زهير بن أبي سلمى، ينظر: كتاب الاعلام، خير الدين الزركلي: ٣١/٢.
- (٢٥) ديوانه: ٥٧، غريب القران في شعر العرب، عبدالله بن عباس: ٨٢.
- (٢٦) ينظر: في ظلال القران، سيد قطب: ٢٣٩٩/١٧.
- (٢٧) ينظر: الوصف بمضمون الحدث في ضوء الشاهد القرآني دراسة في جهود المحدثين، د. ميثاق حسن عبد الواحد، مجلة أبحاث البصرة للعلوم الإنسانية، العدد ١، المجلد ٤٣، ٢٠١٨ م: ٤٤٥.
- (٢٨) ينظر: العين: ٣/٣٠٩، ينظر: جمهرة اللغة، ابن دريد: ١/٢٨٥ (حوب)، وتهذيب اللغة: ٥/١٧٣ (حوب).
- (٢٩) مقاييس اللغة: ٢/١١٣ (حوب).
- (٣٠) أمالي القالي: ٢/٢٦٣.
- (٣١) ينظر: المصدر نفسه: ٢/٢٦٣.
- (٣٢) ينظر: ديوان نابغة بني شيبان: ٧٦.
- (٣٣) ينظر: أمالي القالي: ٢/٢٦٣.
- (٣٤) ينظر: الكشاف: ١/٤٦٦، والجامع لأحكام القرآن: ٥/١٠، والبحر المحيط: ٣/٥٠٣، الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية: ١/١١٦ (حوب)، لسان العرب: ١/٣٣٨ (حوب)، وتاج العروس، مرتضى الزبيدي: ٢/٣٢٥ (حوب).
- (٣٥) مواهب الرحمن في تفسير القران، السيد عبد الأعلى الموسوي السبزواري: ٢/٢٦٢.
- (٣٦) أمالي ابن الحاجب: ٤/١٢٦.
- (٣٧) شرح الاشموني لالفية ابن مالك: ٢/٢٠٤.
- (٣٨) ينظر: اللغة العربية معناها ومبناها، د. تمام حسان: ٩١.
- (٣٩) ينظر: العين: ٤/٣١٣ (خفي)، تهذيب اللغة: ٧/٢٤٢ (خفي)، ولسان العرب: ١٤/٢٣٥ (خفي).
- (٤٠) مقاييس اللغة: ٢/٢٠٢ (خفي).
- (٤١) ينظر: أمالي القالي: ١/٢١١.
- (٤٢) ديوانه: ٨٧.
- (٤٣) ينظر: أمالي القالي: ١/٢١١، وجامع البيان في تفسير القرآن: ١٨/٢٨٧.
- (٤٤) ينظر: أدب الكاتب، ابن قتيبة: ٢٥٥.
- (٤٥) جامع البيان: ١٢/٤٨٥.
- (٤٦) ينظر: الكشاف: ٢/١١٠.
- (٤٧) الكشاف: ٣/٥٦.
- (٤٨) ينظر: الجدول في اعراب القران: ٧/١٧٨.

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

- (٤٩) العين: ٢٦٥-٢٦٦، (خلف).
- (٥٠) ينظر: أمالي القالي: ١/١٥٨.
- (٥١) أمالي المرزوقي: ١٢٧.
- (٥٢) ينظر: الديوان: ١٣٥، وأمالي المرزوقي: ١٢٧.
- * وهو أبو الحسن علي بن المبارك (ت ٢٢٠هـ) ويعد من نحاة الكوفة تميز بتدوينه للنوادر في اللغة، ينظر: تاريخ العلماء النحويين من البصريين والكوفيين، التنوخي: ١/ ٢٠٦، ينظر: كتاب معجم الأدباء = إرشاد الأريب إلى معرفة الأديب، ياقوت الحموي: ٤/ ١٨٤٣.
- (٥٣) أمالي القالي: ١/ ١٥٨.
- (٥٤) ينظر: معاني القرآن للاخفش: ١/ ٣٤١، ولسان العرب: ٩/ ٨٩ (خلف).
- (٥٥) ينظر: معاني القرآن وعرابه: ٣/ ٣٣٥.
- (٥٦) الجامع لأحكام القرآن: ٧/ ٣١٠.
- (٥٧) ينظر: الجدول في اعراب القرآن، محمود صافي: ٩/ ١١٩.
- (٥٨) المسائل العسكرية في النحو، ابو علي النحوي: ١٤٥.
- (٥٩) دراسات في علم اللغة، د. كمال بشر: ١٧٩.
- (٦٠) ينظر: العين: ١/ ٣٦٤ (زعم)، وَالصَّحَّاحُ تَاجُ اللُّغَةِ وَصِحَّاحُ العَرَبِيَّةِ: ٥/ ١٩٤١ (زعم)، والمحيط في اللغة، الصاحب بن عباد: ١/ ٣٩٧ (زعم).
- (٦١) مقاييس اللغة: ٣/ ١٠ (زعم).
- (*) علباء بن أرقم: شاعر جاهلي كان معاصراً للنعمان بن المنذر. ينظر: معجم المرزباني: ٣٠٤.
- (٦٢) شرح ديوان الحماسة، الخطيب ابو زكريا التبريزي: ١/ ٢١٢، روى القالي القصيدة كاملة عن الاصمعي لسلمى بن ربيعة ولم يذكر دلالة اللفظة، ينظر: أمالي القالي: ١/ ٨١، وأمالي الشجري: ١/ ٦٣.
- (٦٣) أمالي الشجري: ١/ ٦٣.
- (٦٤) ينظر: السبعة في القراءات، ابن مجاهد: ٢٧٠.
- (٦٥) ينظر: الحجة في القراءات السبع، ابن خالويه: ١/ ١٥٠.
- (٦٦) ينظر: لسان العرب: ١٢/ ٢٦٤ (زعم).
- (٦٧) ينظر: جامع البيان: ٢٣/ ٤١٨، والكشاف: ٤/ ٥٤٨، والجامع لأحكام القرآن: ١٨/ ١٣٥.
- (٦٨) التحرير والتنوير: ٢٨/ ٢٧٠.
- (٦٩) المحيط في أصوات العربية ونحوها وصرفها، محمد الأنطاكي: ١/ ٣٨.
- (٧٠) ينظر: علم الاصوات، بسام بركة: ٢/ ١٣.
- (٧١) ينظر: في اللهجات العربية، د. ابراهيم انيس: ٩٦.
- (٧٢) العين: ٧/ ١٤٩-١٥٠ (صور).

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

- (٧٣) ادب الكاتب: ٢٨٦.
- (٧٤) مقاييس اللغة: ٣/٣١٩-٣٢٠ (صور).
- (٧٥) لسان العرب: ٤/٤٧٤ (صور).
- (٧٦) أمالي القالي: ٢/٢٨.
- (٧٧) المصدر نفسه.
- (٧٨) ينظر: معاني القران للاخفش: ١/١٩٩، وجامع البيان: ٥/٤٩٩، وجمهرة اللغة: ٢/٧٤٥ (صور)، وتهذيب اللغة: ١٢/١٥٩ (صور)، والكشاف: ١/٣٠٩، ومفاتيح الغيب: ٧/٣٧-٣٨، والقراءات واثرها في العربية: ١/٤١١.
- (٧٩) التحرير والتنوير: ٣/٣٩.
- (٨٠) العين: ١/٢٨١ (ضعف).
- (٨١) مقاييس اللغة: ٣/٣٦٢ (ضعف).
- (٨٢) ديوانه: ٤٩، ينظر: أمالي المرزوقي: ١١٧.
- (٨٣) أمالي المرزوقي: ١١٨.
- (٨٤) أمالي ابن الشجري: ١/١٨١.
- (٨٥) ينظر: بدائع الفوائد: ٢/٨٧-٨٨.
- (٨٦) القيمة الوظيفية للحركة الصرفية والنحوية، زياد عبدالله، كلية التربية - جامعة صلاح الدين، مجلة كلية المعارف الجامعة، مج ٣٢، ع ١، ٢٠٢١، ص ١٥.
- (٨٧) روح المعاني في تفسير القران العظيم والسبع المثاني، الالوسي: ١/٥٧.
- (٨٨) ينظر: المصدر نفسه: ٢١/٨٠.
- (٨٩) ينظر: في ظلال القران، سيد قطب: ٢١/٢٧٧٦.
- (٩٠) ينظر: العين: ١/١٧٨ (عقب)، لسان العرب: ١/٦١٢ (عقب).
- (٩١) مقاييس اللغة: ٧٧/ (عقب).
- (٩٢) ينظر: أمالي القالي: ١/١٨٥-١٨٦.
- (٩٣) ينظر: أمالي القالي: ١/١٨٥-١٨٦.
- (٩٤) ينظر: معاني القراءات، للازهري: ٢/١١٢.
- (٩٥) ينظر: الكشاف: ٢/٧٢٤.
- (٩٦) أمالي القالي: ١/١٨٥.
- (٩٧) معجم الفروق الدلالية في القران الكريم، د. محمد محمد داوود: ٣٤٢.
- (٩٨) ينظر: المصدر نفسه.

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

- (٩٩) جامع البيان: ٣٠ / ١٨، وينظر: أضواء البيان في ايضاح القرآن بالقرآن، محمد الامين الشنقيطي: ٣ / ٢٨٠.
- (١٠٠) مفاتيح الغيب: ٤٦٧ / ٢١.
- (١٠١) الكشف: ٧٢٤ / ٢، مفاتيح الغيب: ٤٦٦ / ٢١.
- (١٠٢) ينظر: العين: ٤٣ / ٣ (قرح).
- (١٠٣) مقاييس اللغة: ٨٢ / ٥ (قرح).
- (١٠٤) لسان العرب: ٥٥٧ / ٢ (قرح).
- (١٠٥) أمالي القالي: ٢٨ / ١ - ٢٩.
- (١٠٦) أمالي القالي: ١ / ٢٨، المتخل الهذلي: هو مالك بن عويمر بن عثمان بن حبيش الهذلي، ينظر: ديوان الهذليين، محمد محمود الشنقيطي: ١ / ٢، ومعجم الشعراء، للمرزباني: ٣٥٩.
- (١٠٧) معاني القرآن وأعرابه: ٤٧٠ / ١.
- (١٠٨) ينظر: الكشف: ٤١٨ / ١.
- (١٠٩) ينظر: لفظة (غشي) وأنماط التعبير بها في النص القرآني، د. ميثاق حسن عبد الواحد، مجلة واسط للعلوم الانسانية، العدد ١٤، المجلد ٤٠، ٢٠١٨م: ٥٨٩.
- (١١٠) ينظر: الحجة في القراءات السبع، ابن خالويه: ٣ / ٧٩.
- (١١١) ينظر: أمالي القالي: ٢٩ / ١.
- (١١٢) ينظر: الحجة في القراءات السبع: ٣ / ٧٩.
- (١١٣) التحرير والتنوير: ٩٩ / ٤.
- (١١٤) ينظر: جامع البيان: ٢٣٧ / ٧.
- (١١٥) ينظر: العين: ٢٤٣ - ٢٤٢ / ٣ (محل)، وجمهرة اللغة: ١ / ٥٦٨ (محل)، وتهذيب اللغة: ٥ / ٦٢ (محل).
- (١١٦) مقاييس اللغة: ٣٠٢ / ٥ (محل).
- (١١٧) ينظر: المفردات في غريب القرآن، الراغب الاصفهاني: ٧٦٢.
- (١١٨) أمالي القالي: ٢٦٩ / ٢.
- (*) نابغة بني شيبان: هو عبدالله بن المخارق بن شيبان، شاعر بدوي من شعراء العصر الاموي، ينظر: ديوانه: ١، ينظر: الاغاني لابي الفرج الاصفهاني: ٧ / ١٠٦، ينظر: جمهرة أنساب العرب، ابن حزم الاندلسي: ٣٢٣ - ٣٢٥، ومن الشعراء الذين استشهد لهم القالي لبيان دلالة اللفظة القرآنية عبدالمطلب بن هاشم، والاعشى، ولذي الرمة، ينظر: أمالي القالي: ٢ / ٢٦٨.
- (١١٩) ديوان نابغة بني شيبان: ٦٤، الزاهر في معاني كلمات الناس، ابو بكر الانباري: ٩ / ١.
- (*) حميد بن قيس الأعرج المكي، هو مولى بني فزارة، وقيل: مولى بني أسد بن عبد العزى بن قُصي، احد قراء القرآن الكريم ورواة الحديث النبوي، ينظر: التقصي لما في الموطأ من المعاني والاسانيد، ابن عبد البر: ١ / ٤٧.

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

- (١٢٠) أمالي القالي: ٢ / ٢٦٩.
- (١٢١) ينظر: فتح البيان في مقاصد القران، صديق حسن خان: ٧ / ٣٣.
- (١٢٢) جامع البيان: ١٦ / ٣٩٧.
- (١٢٣) غرائب التفسير وعجائب التأويل، ابو القاسم الكرمانى: ١ / ٥٦٤.
- (١٢٤) ينظر: المحكم والمحيط، ابن سيده: ٣ / ٣٧٦.
- (١٢٥) ينظر: معاني القران للزجاج: ٣ / ١٤٣، وأنوار التنزيل واسرار التأويل: ٣ / ١٨٤، وفتح القدير، محمد الشوكاني: ٣ / ٨٧، وصفوة التفاسير، محمد علي الصابوني: ٢ / ٦٨.
- (١٢٦) ينظر: علم الأصوات العام، أصوات اللغة العربية، بسام بركة: ١٣١-١٣٢.

المصادر والمراجع:

- ١.الابدال: أبو الطيب عبدالواحد علي اللغوي (ت ٣٥١هـ)، تحقيق: عز الدين التوخي، دمشق، ١٩٦٠م.
- ٢.أدب الكاتب: ابن قتيبة (ت ٢٧٦هـ)، شرحه: علي ناعور، دار الكتب العلمية - بيروت - لبنان، الطبعة الاولى، ١٩٨٨م.
- ٣.إصلاح المنطق: ابن السكيت، أبو يوسف يعقوب بن إسحاق (ت ٢٤٤هـ)، المحقق: محمد مرعب، دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الأولى ١٤٢٣ هـ، ٢٠٠٢ م.
- ٤.أضواء البيان في إيضاح القرآن بالقرآن: محمد الأمين بن محمد المختار الشنقيطي (ت ١٣٩٣هـ)، دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع، بيروت - لبنان، ١٤١٥ هـ - ١٩٩٥ م.
- ٥.إعراب القرآن: ابو اسحاق بن إبراهيم بن سهل الزجاج (ت ٣١١ هـ)، تحقيق: ابراهيم الاداري، دار الكتب الاسلامية، دار الكتاب المصري - القاهرة، دار الكتاب.
- ٦.أمالي ابن الحاجب:أبو عمرو عثمان بن الحاجب (ت ٦٤٦هـ)، تحقيق: هادي حسن حمودي، عالم الكتب - مكتبة النهضة العربية - بيروت، الطبعة الاولى، ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥م.
- ٧.أمالي ابن الشجري : هبة الله بن على بن محمد بن حمزة الحسني العلوي (ت ٥٤٢ هـ)، تحقيق: محمود محمد الطناحي ، مكتبة الخانجي بالقاهرة، الشركة الدولية للطباعة ، الطبعة الثانية ، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤م.
- ٨.الأمالي أبو علي القالي (٣٥٦هـ) : دار الكتاب العربي ، بيروت - لبنان - د - مله
- ٩.أمالي الرّجّاجي: أبو قاسم عبد الرحمن بن اسحاق الرّجّاجي (ت ٣٤٠ هـ)، تحقيق: عبد السلام هارون، دار الجيل - بيروت، الطبعة الثانية، ١٤٠٧هـ-١٩٨٧م.
- ١٠.أمالي السهيلي: أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الله الأندلسي (ت ٥٨١ هـ)، تحقيق: محمد إبراهيم البناء مطبعة السعادة، المكتبة الأزهرية للتراث ، ٢٠٠٢ م.

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

١١. أمالي المرتضي (غرر القوائد ودرر القلائد): الشريف المرتضى علي بن الحسين الموسوي العلوي (ت ٤٣٦هـ)، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، المكتبة العصرية صيدا - بيروت - لبنان - مطبعة العصرية، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م.
١٢. أمالي المرزوقي: أبو علي أحمد بن محمد بن الحسن المرزوقي (ت ٤٢١هـ)، تحقيق: يحيى وهيب الجبوري، دار الغرب الإسلامي، الأردن، الطبعة: الأولى، ١٤١٦هـ-١٩٩٥م.
١٣. الامثل في تفسير كتاب الله المنزل: ناصر مكارم الشيرازي، مؤسسة الاعلمي للمطبوعات بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٣٤هـ - ٢٠١٣م.
١٤. أنوار التنزيل وأسرار التأويل: ناصر الدين أبو سعيد عبد الله بن عمر البيضاوي (ت ٦٨٥هـ)، المحقق: محمد عبد الرحمن المرعشلي، دار إحياء التراث العربي - بيروت، الطبعة: الأولى - ١٤١٨هـ.
١٥. البحر المحيط في التفسير: أبو حيان محمد بن يوسف الأندلسي (ت ٧٤٥هـ)، المحقق: صدقي محمد جميل، دار الفكر - بيروت، ١٤٢٠هـ.
١٦. بدائع الفوائد: محمد بن أبي بكر بن أيوب بن سعد شمس الدين ابن قيم الجوزية (ت ٧٥١هـ)، علي بن محمد العمران، دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان،
١٧. البيان والتبيين: أبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ (ت ٢٥٥هـ)، وضع حواشيه: موفق شهاب الدين، دار الكتب العلمية، بيروت-لبنان، ١٩٧١م.
١٨. تاج العروس من جواهر القاموس: محمد مرتضى الحسيني الزبيدي، وزارة الإرشاد والأنباء في الكويت - المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب بدولة الكويت، ٢٠٠١م.
١٩. التحرير والتنوير: محمد الطاهر بن عاشور (ت ١٣٩٣هـ)، الدار التونسية للنشر - تونس، ١٩٨٤هـ.
٢٠. التعريفات: علي بن محمد بن علي الزين الشريف الجرجاني (ت ٨١٦هـ)، تحقيق: محمد عبد الرحمن المرعشي، دار النفائس، بيروت - لبنان، ٢٠١٢م.
٢١. النَّقْصِيّ لما في المَوْطَأِ مِنْ حَدِيثِ النَّبِيِّ (صلى الله عليه وسلم): أبو عَمْرٍو يُوسُفُ بن عَبْدِ البرِّ النَّمْرِيُّ الأَنْدَلُسِيُّ (ت ٤٦٣هـ)، اعتنى به: فيصل يوسف أحمد العلي - الطَّاهِرُ الأَزْهَرُخُدَيْرِي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية، الكويت، الطبعة الأولى، ١٤٣٣هـ - ٢٠١٢م.
٢٢. تهذيب اللغة: أبو منصور محمد بن أحمد بن الأزهري (ت ٣٧٠هـ)، تحقيق: عبد السلام هارون، دار القومية العربية للطباعة - مصر، ١٣٨٤هـ - ١٩٦٤م.
٢٣. الجامع لأحكام القرآن: أبو عبد الله، محمد بن أحمد الأنصاري القرطبي (ت هـ)، تحقيق: أحمد البردوني وإبراهيم أطفيش، دار الكتب المصرية - القاهرة، الطبعة: الثانية، ١٣٨٤هـ - ١٩٦٤م.
٢٤. جامع البيان عن تأويل آي القرآن: أبو جعفر محمد بن جرير الطبري (٢٢٤ - ٣١٠هـ)، تحقيق محمود محمد شاكر، توزيع: دار التربية والتراث - مكة المكرمة.

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

٢٥. الجدول في إعراب القرآن وصرفه وبيانه: محمود صافي، دار الرشيد، دمشق - مؤسسة الإيمان، بيروت، الطبعة: الثالثة، ١٤١٦ هـ - ١٩٩٥ م.
٢٦. جمهرة أنساب العرب: أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي (ت ٤٥٦ هـ)، تحقيق وتعليق: عبد السلام محمد هارون، دار المعارف - مصر، ١٩٦٢ م.
٢٧. جمهرة اللغة: أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي (ت ٣٢١ هـ)، المحقق: رمزي منير بعلبكي، دار العلم للملايين - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٩٨٧ م.
٢٨. الحجة في القراءات السبع: أبو عبد الله الحسين بن أحمد بن خالويه (ت ٣٧٠ هـ)، المحقق: د. عبد العال سالم مكرم، دار الشروق - بيروت، الطبعة: الرابعة، ١٤٠١ هـ.
٢٩. الخصائص، ابو الفتح عثمان بن جني (ت ٣٩٢ هـ)، تحقيق: محمد علي النجار، عالم الكتب، بيروت - لبنان، الطبعة الثانية، ١٤٣١ هـ - ٢٠١٠ م.
٣٠. دراسات في علم اللغة: د. كمال بشر، دار غريب للطباعة والنشر - القاهرة، ١٩٩٨ م.
٣١. درة الغواص في أوهام الخواص: القاسم بن علي بن محمد بن عثمان الحريري (ت ٥١٦ هـ)، المحقق: عرفات مطرجي، مؤسسة الكتب الثقافية - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٨ هـ - ١٩٩٨ م.
٣٢. ديوان ابي نؤيب الهذلي: ورة الشمالان، عماد شؤون المكتبات، الرياض - السعودية، ١٤٠٠ هـ - ١٩٨٠ م.
٣٣. ديوان الهذليين: الشعراء الهذليون، ترتيب وتعليق: محمّد محمود الشنقيطي، الدار القومية للطباعة والنشر، القاهرة - جمهورية مصر العربية، ١٣٨٥ هـ - ١٩٦٥ م.
٣٤. ديوان لبيد بن ربيعة العامري: لبيد بن ربيعة بن مالك (ت ٤٤١ هـ): اعتنى به: حمدو طمّاس، دار المعرفة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.
٣٥. ديوان نابغة بني شيبان: النابغة الشيباني عبدالله بن المخارق (ت ٧١٣ م)، دار الكتب المصرية - القاهرة، الطبعة الثالثة، ٢٠٠٠ م.
٣٦. روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني: شهاب الدين محمود بن عبد الله الحسيني الألوسي (ت ١٢٧٠ هـ)، المحقق: علي عبد الباري عطية، دار الكتب العلمية - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤١٥ هـ.
٣٧. الزاهر في معاني كلمات الناس: محمد بن القاسم بن محمد بن بشار، أبو بكر الأثباري (ت ٣٢٨ هـ)، المحقق: د. حاتم صالح الضامن، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٢ هـ - ١٩٩٢ م.
٣٨. السبعة في القراءات: أبو بكر بن مجاهد البغدادي (ت ٣٢٤ هـ): المحقق: شوقي ضيف، دار المعارف - مصر، الطبعة: الثانية، ١٤٠٠ هـ.
٣٩. شرح الأشموني على ألفية ابن مالك: أبو الحسن علي بن محمد بن عيسى نور الدين الأشموني (ت ٩٠٠ هـ)، دار الكتب العلمية بيروت - لبنان، الطبعة: الأولى ١٤١٩ هـ - ١٩٩٨ م.
٤٠. شرح ديوان الحماسة: أبو زكريا يحيى بن علي بن محمد التبريزي (ت ٥٠٢ هـ)، دار القلم - بيروت،

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

٤١. الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية: أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري الفارابي (ت ٣٩٣هـ)، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين - بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م.
٤٢. صفة التفاسير: محمد علي الصابوني، دار الصابوني للطباعة والنشر والتوزيع - القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ - ١٩٩٧ م.
٤٣. علم الاصوات العام اصوات اللغة العربية: بسام بركة، مركز الانماء القومي - بيروت، ١٩٨٨ م.
٤٤. عمدة الحفاظ في تفسير أشرف الألفاظ: شهاب الدين أحمد بن يوسف السمين الحلبي (ت ٧٥٦ هـ)، المحقق: محمد باسل عيون السود، دار الكتب العلمية، الطبعة: الأولى، ١٤١٧ هـ - ١٩٩٦ م.
٤٥. العمدة في محاسن الشعر وادابه: ابي علي الحسن ابن رشيق القيرواني (ت ٤٥٦هـ)، تحقيق: د. محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الجيل، بيروت - لبنان، ١٤٠١ هـ - ١٩٨١ م.
٤٦. العين: أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد الفراهيدي (ت ١٧٥هـ)، تحقيق: د مهدي المخزومي، د إبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال، ١٩٨٥ م.
٤٧. غرائب التفسير وعجائب التأويل: أبو القاسم برهان الدين الكرمانى تاج القراء (ت ٥٠٥هـ)، دار القبلة للثقافة الإسلامية - جدة، مؤسسة علوم القرآن - بيروت،
٤٨. غريب القرآن في شعر العرب ((مسائل نافع بن الأزرق لعبد الله بن عباس)): عن الصحابي عبد الله بن عباس بن عبد المطلب القرشي (ت ٦٨هـ)، تحقيق: محمد عبد الرحيم - احمد نصر الله، الطبعة الاولى، ١٩٩٣ م.
٤٩. فتح البيان في مقاصد القرآن: أبو الطيب محمد صديق خان الحسيني البخاري (ت ١٣٠٧هـ)، عني بطبعه وقدم له وراجعه: خادم العلم عبد الله بن إبراهيم الأنصاري، المكتبة العصرية للطباعة والنشر، صيدا - بيروت، ١٤١٢ هـ - ١٩٩٢ م.
٥٠. فتح القدير: محمد بن علي بن محمد بن عبد الله الشوكاني اليمني (ت ١٢٥٠هـ)، دار ابن كثير، دار الكلم الطيب - دمشق، بيروت، الطبعة الأولى - ١٤١٤ هـ.
٥١. فقه اللغة وخصائص العربية: محمد المبارك، دار الفكر الاسلامي، مكتبة طريق العلم، ٢٠٠٠ م.
٥٢. في ظلال القرآن: سيد قطب، دار الشروق، القاهرة، الطبعة الاولى، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.
٥٣. في اللهجات العربية: د. ابراهيم انيس، مكتبة الانجلوا المصوية، ٢٠٠٣ م.
٥٤. القراءات واثرها في علوم العربية: د. محمد سالم، دار الاتحاد العربي للطباعة والنشر - القاهرة، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤ م.
٥٥. الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل: أبو القاسم محمود بن عمرو الزمخشري (ت ٥٣٨هـ)، دار الكتاب العربي - بيروت، الطبعة: الثالثة - ١٤٠٧ هـ.

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

٥٦. اللباب في علوم الكتاب: أبو حفص سراج الدين عمر بن علي بن عادل الحنبلي (ت ٧٧٥هـ)، المحقق: الشيخ عادل أحمد عبد الموجود والشيخ علي محمد معوض، دار الكتب العلمية - بيروت - لبنان، الطبعة: الأولى، ١٤١٩ هـ - ١٩٩٨ م.
٥٧. اللغة العربية معناها ومبناها: تمام حسان عمر، عالم الكتب، الطبعة: الخامسة ١٤٢٧هـ - ٢٠٠٦ م.
٥٨. لسان العرب: محمد بن مكرم بن علي جمال الدين ابن منظور الأنصاري (ت ٧١١هـ)، تحقيق: اليازجي، دار صادر - بيروت، الطبعة: الثالثة - ١٤١٤ هـ.
٥٩. المحيط في اللغة: صاحب إسماعيل بن عباد (ت ٣٨٥ هـ)، المحقق: محمد حسن آل ياسين، عالم الكتب، بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤١٤ هـ - ١٩٩٤ م.
٦٠. المحيط في اصوات العربية وحوها وصرفها: د. محمد الانطاكي، دار الشرق العربي، بيروت، الطبعة الثالثة.
٦١. المسائل العسكريات في النحو العربي: الحسن بن احمد ابو علي الفارسي، المحقق: علي جابر المنصوري، مطبعة بغداد، الطبعة الثانية، ١٩٨٢ م.
٦٢. معاني القراءات: ابي منصور الازهري (ت ٣٧٠هـ)، مركز البحوث في المملكة العربية السعودية، الطبعة الاولى، ١٩٩١ م.
٦٣. معاني القرآن للأخفش: أبو الحسن الأخفش الأوسط (ت ٢١٥هـ)، تحقيق: الدكتورة هدى محمود قراعة، مكتبة الخانجي، القاهرة، الطبعة: الأولى، ١٤١١ هـ - ١٩٩٠ م.
٦٤. معجم الشعراء: للإمام أبي عبيد الله محمد بن عمران المرزباني (ت ٣٨٤ هـ)، بتصحيح وتعليق: د. ف. كرنكو، مكتبة القدسي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة الثانية، ١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م.
٦٥. معجم مقاييس اللغة: لابي الحسين أحمد بن فارس (ت ٣٩٥هـ)، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، ١٣٩٩هـ - ١٩٧٩م. معجم الأديباء = إرشاد الأريب إلى معرفة الأديب: شهاب الدين أبو عبد الله ياقوت بن عبد الله الحموي (ت ٦٢٦هـ)، المحقق: إحسان عباس، دار الغرب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤١٤ هـ - ١٩٩٣ م.
٦٦. معجم الفروق الدلالية في القرآن الكريم: د. محمد محمد داود، دار غريب، القاهرة، ٢٠٠٨ م.
٦٧. مفاتيح الغيب = التفسير الكبير، الفخر الرازي، دار الفكر، بيروت - لبنان، الطبعة الاولى، ١٩٨١ م.
٦٨. المفردات في غريب القرآن: أبو القاسم الحسين بن محمد الراغب الأصفهاني (ت ٥٠٢هـ)، تحقيق: صفوان عدنان الداودي، دار القلم، الدار الشامية - دمشق بيروت، الطبعة الأولى - ١٤١٢ هـ.
٦٩. من اسرار اللغة: إبراهيم أنيس، الطبعة الثالثة، مكتبة الانجلو المصرية - القاهرة، ١٩٦٦ م.
٧٠. مواهب الرحمن في تفسير القرآن: السيد عبدالاعلى الموسوي السبزواري، مطبعة شريعت - انتشارات دار التفسير، الطبعة الثانية، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م.

الاستبدال الصوتي في المفردة القرآنية في كتب الامالي

البحوث المنشورة:

١. القيمة الوظيفية للحركة الصرفية والنحوية، زياد عبدالله، كلية التربية - جامعة صلاح الدين، مجلة كلية المعارف الجامعة، مج ٣٢، ع ١، ٢٠٢١، ص ٩-٢٦.
٢. لفظة (غشي) وأنماط التعبير بها في النص القرآني، ميثاق حسن عبد الواحد، مجلة واسط للعلوم الانسانية، العدد ١٤، المجلد ٤٠، ٢٠١٨م، ص ٥٨٧-٥٩٨.
٣. الوصف بمضمون الحدث في ضوء الشاهد القرآني دراسة في جهود المحدثين، د. ميثاق حسن عبد الواحد، مجلة أبحاث البصرة للعلوم الإنسانية، العدد ١، المجلد ٤٣، ٢٠١٨م، ص ٤٤٤-٤٦٢.